

auber

mensuel



ÉCONOMIE

**Ultimes rendez-vous
des Mois de l'emploi**

page 11

CULTURE

***Calacas*, le nouveau
spectacle de Zingaro**

page 21

SPORTS

**Galas d'arts martiaux,
les 11 et 12 novembre**

page 25

Prolongez
Aubermensuel
sur votre
Smartphone



Ville solidaire

Semaine de toutes les solidarités, du 12 au 20 novembre

pages 4 et 5

- ✦ Spécialités Chinoises
- ✦ Réception mariage
- ✦ Réception Evénement
- ✦ Vente à emporter



RESTAURANT



王朝大酒店
Royal Dynasty



113-115 Boulevard Félix Faure
93300 Aubervilliers - Tél. : 09 53 56 26 69
Ouvert tous les jours de 12h à 14h30 et de 19h à 23h

protection
obsèques

AIMER C'EST PRÉVOIR



POMPES FUNÈBRES

- crémation,
- caveaux,
- inhumation,
- articles funéraires
- transport de corps

**Un devis gratuit,
un contrat obsèques
garanti par Generali,
une étude personnalisée,
une permanence 24h/24h**

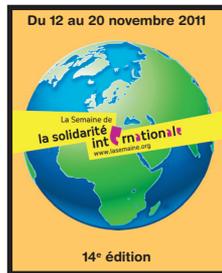
Aubervilliers conseil funéraire

19 bd. Anatole France AUBERVILLIERS

Tél 01 48 34 87 73

dépôt de la marque Pascal Leclerc.

L'actu pages 4 à 7
Contre les violences faites aux femmes
Semaine de la solidarité internationale

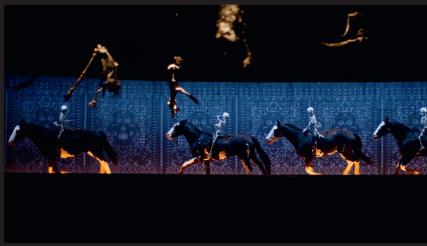


La culture pages 18 à 21
La Promesse de l'aube de Romain Gary au TCA
Littérature : invitation au Salon du livre



Agenda 21 : premier rendez-vous
Incendie de la maternelle Prévert, suite

Quartiers pages 8 et 9
Maladrerie : ils se sont fait les murs
Centre-ville : du nouveau pour les pompiers
Vallès-La Frette : la maison pour tous Bertly Albrecht



Festival : dernières dates de Villes des Musiques du Monde
BD : séance dédicace de Berthet à Saint-John Perse
Concours : les lauréats de Génération Court
Graine d'Humour : le festival de l'Omja
Théâtre équestre : Calacas à l'affiche de Zingaro



Les gens page 23
Patricia Kleiner : un cœur à vif

Le sport pages 24 et 25
L'école de patinage artistique moderne
Boxe thaïe et MMA : deux galas au gymnase
Guy Môquet

Economie page 11
Les Mois de l'emploi, derniers rendez-vous
Grand Paris : comprendre les enjeux

Travaux page 12
Une nouvelle crèche en centre-ville

La municipalité pages 13 à 15
Il y a 50 ans : la manifestation du 17 octobre 1961
Il y a 70 ans : le 22 octobre 1941
Compte rendu du conseil municipal
Compte rendu du conseil poétique extraordinaire

La rétro pages 16 et 17

L'info pratique pages 26 et 27
La commission d'accueil et de soutien aux familles
Numéros utiles, petites annonces

Les tribunes pages 28 et 29

L'agenda pages 30 et 31



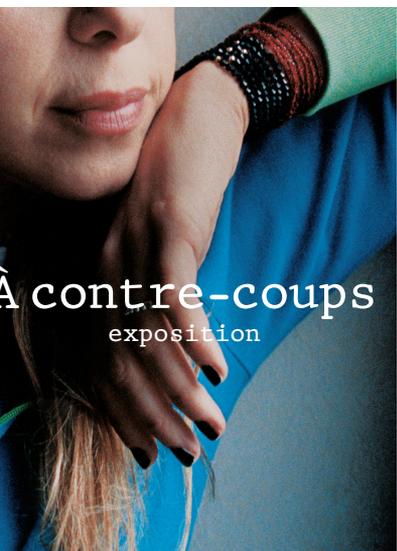
Avec votre smartphone, découvrez les contenus multimédias associés à **Aubermensuel**.
- Téléchargez gratuitement un lecteur de QR code sur le store de votre smartphone avec les mots clés "mobile tag" ou "lecteur qr code".
- Lancez le lecteur et positionnez l'appareil photo de votre mobile en face de votre QR code.
*Nécessite une connexion 3G



Imprimé sur papier 100% PEFC • www.aubervilliers.fr

Mobilisation • Contre les violences faites aux femmes

Femmes, dites non !



À contre-coups
exposition

Violences : des femmes racontent et dénoncent

A l'occasion de la Journée internationale contre les violences faites aux femmes, le 25 novembre, la municipalité propose plusieurs actions de sensibilisation.

Dans le seul département de la Seine-Saint-Denis, 10 000 femmes sont victimes de violences chaque année*. En France, une femme meurt tous les deux jours et demi sous les coups de son (ex) compagnon. Ce sont des statistiques qui font mal.

Ces crimes et délits prennent différentes formes : agressions sexuelles, viols, violences psychologiques, physiques, mutilations, mariages forcés, violences sexistes et harcèlement sexuel au travail. Tous les milieux et tous les âges sont concernés et personne n'est à l'abri. De quoi mobiliser les trois secteurs municipaux qui ont mis sur pied une véritable campagne d'information et de sensibilisation : Prévention ; Démocratie locale et développement social des quartiers et Droits des femmes et lutte contre les discriminations.

Au programme, pour commencer : l'exposition *A contre-coups* qui rassemble 13 portraits de femmes racontant et dénonçant les violences qu'elles ont subies. Les clichés de la célèbre photographe américaine Jane Atwood accompagnant les récits recueillis par Annette Lucas. Différents types de violences y sont abordés, mais le propos se veut résolument optimiste et met en avant la dignité et la liberté reconquises par ces femmes malmenées.

Pour sensibiliser les jeunes au rapport entre hommes et femmes et aux comportements sexistes, une pièce de théâtre leur sera proposée suivie d'un débat. *Rose pour les filles, bleu pour les garçons* est une déclinaison du spectacle de Marie Ruggeri, *Femmes en danger*.

Le lendemain, une convention sera signée par la Ville, des bailleurs, des associations et le Conseil général du 93. *Un toit pour elle* vise à réserver chaque année un logement

pérenne, sur le contingent des différents partenaires, pour une femme accueillie en centre d'hébergement d'urgence. Cette disposition s'ajoute à des mesures prises pour protéger les victimes : ordonnance du juge qui permet, entre autres, des mesures d'éloignement du conjoint violent, téléphone portable relié aux services de police du 93, bons de taxis pour se rendre aux Unités médico-judiciaires chargées de constater les coups et blessures...

Enfin, le quartier de la Villette sera le terrain d'une enquête originale qui propose aux femmes de participer à une marche exploratoire. Son but est de dresser une liste des difficultés qu'elles peuvent rencontrer dans l'espace urbain : lieux uniquement fréquentés par des hommes, éclairages défaillants, tags sexistes... Exprimez-vous !

Claire Darfeuille

*Enquête nationale (Enveff) menée par Maryse Jaspard de l'Ined en 2000.

EXPO À CONTRE-COUPS

Du lundi 21 au mercredi 23 novembre

- Bâtiment administratif
31-33 rue de la Commune à Paris.
- CCAS, 6 rue Charron.

Judi 24 et vendredi 25 novembre

- Hôtel de Ville

L'IMPACT DES VIOLENCES CONJUGALES SUR LES ENFANTS

Par l'Observatoire départemental des violences envers les femmes

Mercredi 23 novembre à 14 h

- Hôtel de ville

ROSE POUR LES FILLES, BLEU POUR LES GARÇONS

Mercredi 23 novembre à 18 h

- Opéra bleu
96 avenue de la République.

MARCHE EXPLORATOIRE

Réunion préparatoire lundi 7 novembre à 14 h

- Salle de quartier Villette
22 rue Henri Barbusse.

Renseignements

- Service Prévention : 01.48.39.50.11

en bref

HANDICAP

Bilan des travaux 2011

La Commission communale d'accessibilité pour les personnes handicapées se réunit pour présenter les travaux menés en 2011 dans les établissements publics, sur la voirie, dans les logements, etc. Seront aussi décidés les travaux à réaliser en priorité en 2012.

Lundi 14 novembre, 14 h

- Hôtel de Ville
- Coordination municipale du handicap
114 bd Félix Faure.
Tél. : 01.48.34.76.89

JOURNÉE MONDIALE DU DIABÈTE

Dépistage gratuit

A l'occasion de la Journée mondiale du diabète, le centre municipal de santé Dr Pesqué organise un dépistage gratuit

de la glycémie. Il n'est pas nécessaire d'être à jeun, par contre il faut être majeur. Ce sera aussi l'occasion de rencontrer et de discuter avec l'équipe de diabétologie du CMS.

Judi 17 novembre, de 9 h à 16 h 30

- Centre municipal de santé
Rue du Docteur Pesqué
(devant le bâtiment principal).

DON DU SANG

Collecte en mairie

Deuxième collecte de l'année sur Aubervilliers, soutenue par la municipalité qui offre ses salons à l'Etablissement français du sang pour cette opération. Nul doute que les Albertvillariens sauront se montrer au moins aussi généreux qu'il y a six mois où plus de 100 donateurs s'étaient présentés. Petit rappel : pour pouvoir être donneur nul besoin d'être à jeun mais il faut être majeur. Une pièce d'identité est également demandée.

Vendredi 25 novembre, de 14 h à 19 h 30

- Hôtel de Ville
Rue de la Commune de Paris.

PERSONNES HANDICAPÉES

Inscription à la réception

A l'occasion du Nouvel An, la municipalité organise une réception pour les personnes reconnues porteuses d'un handicap, le samedi 14 janvier, à l'Espace Fraternité (service de car pour le retour).

Les personnes percevant l'Allocation adulte handicapé ou une pension d'invalidité 2^e catégorie doivent se faire connaître auprès du CCAS pour recevoir leur invitation nominative.

- Centre communal d'Action sociale
6 rue Charron.

Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h (fermeture le jeudi matin).

Monde • Semaine de la solidarité internationale

Auber solidaire, ici et ailleurs

Du 12 au 20 novembre 2011



14^e édition

AUBERVILLIERS

Patrick Desjardis

Ville monde et terre d'immigration de longue date, Aubervilliers est une pépinière d'actions de solidarité internationale, individuelles ou collectives, du petit coup de pouce au village d'origine à de plus ambitieuses actions engagées à l'étranger. C'est donc tout naturellement que la municipalité participe à la Semaine de la solidarité internationale, du 12 au 20 novembre.

Depuis 2009, la Ville soutient les initiatives en direction d'autres pays, lesquels feront l'objet d'une exposition dans le hall de la mairie. Pas moins de 50 associations mènent de tels projets de solidarité internationale au départ d'Aubervilliers. Certaines viendront témoigner de leur activité au cours des Rencontres Afrique-Asie, organisées par le service municipal de la Vie associative, qui se tiendront le 12 novembre à l'Espace Fraternité dès 16 h. Au programme de ces festivités, animées par l'association Acago avec le festival Villes des Musiques du Monde, un défilé « batik » des élèves du lycée d'Alembert, des danses et des concerts d'artistes d'Afrique et d'Asie sous la direction de Wally Badarou.

Haïti et le Printemps arabe

Le lendemain, le Collectif Aubervilliers solidaire avec Haïti reviendra sur la situation de l'île après le séisme de 2010, lequel avait soulevé un élan de solidarité sur la ville. Avec débat, expo photo, contes autour de *Haïti, 2 ans après ?* à partir de 16 h à l'Espace Renaudie.

Durant cette semaine, les jeunes offriront, à l'Opéra bleu, un retour sur leurs Vacances engagées* proposées par l'Omja. Ils sont une cinquantaine, âgés de 15 à 25 ans, à avoir participé à l'un de ces chantiers internationaux. Pas de farniente, mais des vacances actives, riches de rencontres et d'expériences. Tourner un film en Chine ou un documentaire au Brésil, prêter la main à la réfection d'une école à Hanoi, danser le hip-hop au

Maroc... chaque voyage est unique et fera l'objet d'une présentation (films, photos...) entre le 15 et le 19 novembre. Et pour tous ceux qui souhaiteraient chausser des semelles de vent, un Café des voyageurs clôturera la semaine le samedi 19 novembre avec pour invités des globe-trotteuses émérites, telles que Sophie de Courtivron ou encore Gwaly Lecarpentier qui ont toutes deux pour principe de partir (loin !) avec peu de moyens. Enfin, le 19 novembre on fêtera, à l'Espace Renaudie, le Printemps arabe avec en ouverture, à 15 h, un débat, animé par Abderrahim Hafidi, maire-adjoint à la Culture et aux Relations internationales, sur le thème *Etat des lieux des révolutions arabes. Quelle solidarité avec eux ?* en présence de Pascal Boniface de l'Institut des Relations internationales et stratégiques. La soirée se terminera par un spectacle de l'association Art d'Ici et d'Ailleurs. Un détour s'impose aussi par le Bureau des associations, au 7 rue Achille Domart, qui propose durant toute la semaine une exposition sur *Le don, une solution ?*

Claire Darfeuille

*Inscriptions aux prochaines Vacances engagées de l'Omja jusqu'au 20 novembre.

SEMAINE DE LA SOLIDARITÉ INTERNATIONALE

Du 12 au 20 novembre

Programme sur www.aubervilliers.fr

Renseignements :

- Vie associative et Relations internationales
Tél. : 01.48.39.51.03
- Office municipal de la jeunesse
Tél. : 01.48.33.87.80

en bref

COMMÉMORATION

93^e anniversaire de l'Armistice

Le 11 novembre 1918 était signé l'Armistice, décrétant la fin des combats de la Première Guerre mondiale. En souvenir de ses millions de morts et de victimes, la municipalité et les représentants des fédérations d'Anciens Combattants convient largement la population à leur rendre hommage.

Vendredi 11 novembre

- 11 h : dépôt de gerbes au cimetière
- 11 h 30 : cérémonie devant le Monument aux morts de la mairie

LIVRE CADEAU

Aux enfants de la ville

A l'occasion des fêtes de fin d'année, la municipalité va distribuer 3 813 livres aux enfants des écoles maternelles et 2 165 aux écoliers des CP et CE1.

Un cadeau qui sera complété par un spectacle de la Compagnie du Cactus, Bazarazik, offert à tous les CP et CE1.

Lundi 28, mardi 29 novembre, jeudi 1^{er} décembre

- Espace Fraternité

UN OUVRAGE SALUTAIRE

Reconstruire sa vie après la prison

La municipalité, via son service Prévention, s'intéresse aux sortants de prison. Elle co-publie un ouvrage réalisé par le journaliste Bernard Chaouat, *Reconstruire sa vie après la prison. Y a-t-il une vie après la sanction ?* Ce livre, qui sortira le 4 novembre aux

Editions Les Ateliers, sera officiellement présenté lors d'une rencontre avec les participants du premier colloque organisé en octobre 2010 par la ville. Il sera ensuite disponible en librairie, notamment en centre-ville, aux Mots Passants.

HÉBERGEMENT ÉTUDIANTS

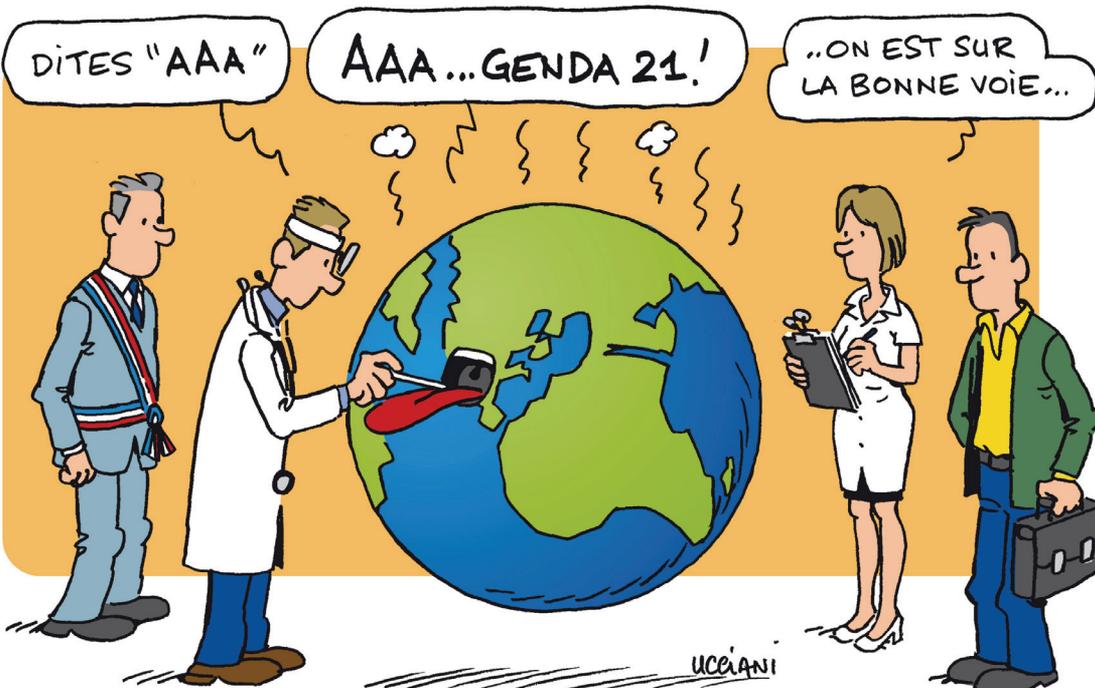
Recherche de propriétaires partenaires

Lieu de communication et de convergence, le CEP Entraide Etudiants fonctionne grâce aux propriétaires qui soutiennent son action en lui confiant la location de leur bien (chambre ou studio) au profit d'un étudiant, d'un stagiaire de courte ou longue période.

- CEP Entraide Etudiants
5 rue de l'Abbaye, 75006 Paris
Tél. : 01.55.42.81.23

Développons durable

L'Agenda 21, programme global d'actions « développement durable », vise une perspective mondiale. Parce qu'il se décline au plus près des territoires, Aubervilliers est en pleine élaboration de sa version locale. Rendez-vous en mairie le 15 novembre.



A réchauffement planétaire, rafraîchissement des mémoires oblige. C'était en 1992, au sommet de la Terre des Nations-Unies au Brésil que 178 Etats avaient adopté la déclaration de Rio sur l'Environnement et le développement. Soit une façon de s'engager, à l'échelle mondiale pour le XXI^e siècle, dans un programme global d'actions « *développement durable* ». C'est-à-dire « *un développement qui répond aux besoins des générations du présent sans compromettre la capacité des*

générations futures à répondre aux leurs », définissait le Rapport Brundtland des Nations-Unies.

Localement, la Ville Aubervilliers s'est engagée dans l'élaboration de son propre Agenda 21 depuis 2010, et ce en bonne intelligence avec celui de Plaine Commune également en cours de rédaction. Le Conseil général du département et le Conseil régional d'Ile-de-France apportent leur soutien financier à la version albertivillarienne. Une version qui se construira en deux étapes.

La première, engagée depuis une année, s'achèvera ce 15 novembre. Les conclusions d'ateliers thématiques menés avec la participation active d'habitants sensibilisés aux enjeux d'un développement durable et le rendu d'un diagnostic réalisé sur la commune par un cabinet spécialisé y seront confrontés. De ce mélange de deux points de vue, l'un issu du quotidien et l'autre d'une analyse générale, sortiront des priorités spécifiquement albertivillariennes. C'est à partir de cet échange du 15 que s'engagera la seconde étape, toujours avec les habitants, à savoir l'élaboration d'un plan opérationnel de 42 actions (2 x 21) très concrètes à réaliser ou à engager par la Ville d'ici 2015. Déjà des pistes sont évoquées : développement des jardins partagés, plan de rénovation thermique pour les logements, politique active de sensibilisation aux éco-gestes, etc.

Ce plan d'actions sera dévoilé publiquement au printemps, la mise en œuvre des 42 mesures fera l'objet de communications régulières. On pourra, notamment, en suivre l'avancée sur le blog <http://agenda21.aubervilliers.fr/>. Rendez-vous le 15 pour réfléchir ensemble et durablement !

Eric Guignet

ATELIER COMMUNAL POUR L'AGENDA 21
Mardi 15 novembre, 19 heures
 • Hôtel de Ville
 Réunion publique.

Conférence • Comprendre La mesure du temps avec le Campus Condorcet Paris-Aubervilliers

Les calendriers mésoaméricains

La Mésoamérique, aire culturelle qui comprend la partie méridionale du Mexique et plusieurs pays d'Amérique centrale, a été le siège de la découverte de calendriers très sophistiqués. Ses nombreuses populations (Mixtèques, Mayas, Aztèques...) ont partagé un système complexe fondé sur l'articulation des cycles de plusieurs astres au moyen d'un cycle artificiel de 260 jours. Les calendriers mésoaméricains sont ainsi parve-

nus à des calculs très exacts embrassant des millénaires. C'est ce que viendra exposer et démontrer Danièle Dehouve, anthropologue, ethnohistorienne et directeur de recherches (CNRS) et d'études, lors de la prochaine conférence du Campus Condorcet.

Après la rencontre, animée par Jean-Claude Schmitt, président du conseil scientifique du Campus Condorcet, en septembre dernier, cette prochaine conférence

contribuera à son tour à éclairer les auditeurs sur les grands enjeux des sociétés contemporaines.

D. R.

CONFÉRENCE CONDORCET
Lundi 21 novembre, à 19 h
 • Lycée Le Corbusier
 44 rue Léopold Réchossière.
 Entrée libre mais réservation conseillée
 au 06.21.20.59.55, du lundi au vendredi,
 de 9 h à 17h.
www.campus-condorcet.fr

Ecoles • Suites de l'incendie de la maternelle Prévert

Doisneau en soutien scolaire de Prévert

Moins d'un mois après la rentrée, le 20 septembre dernier, l'école maternelle Jacques Prévert faisait les frais d'un incendie d'origine criminelle. Effraction et tentative de cambriolages se soldant au final par la destruction totale d'une salle de classe, cependant que six autres – ainsi que le couloir – se trouvaient également sérieusement endommagés.

Grise mine mais réactivité : « Avec l'aide de la communauté éducative et le travail des services municipaux, des solutions ont été dégagées dans la journée même », a indiqué le maire Jacques Salvator. Ce dernier avec Daniel Garnier, le maire adjoint à l'Enseignement, a procédé immédiatement à une réunion de crise. De sorte que, sans temps mort, la municipalité a pu organiser la continuité de la scolarité des 250 élèves.

Après les conclusions favorables de l'expertise, 6 classes de moyennes et grandes sections pouvaient regagner – dès le jeudi 29 septembre – leur établissement d'origine, cependant que 4 autres classes empruntaient le chemin de l'école... Doisneau sur le Landy qui dispose de dortoirs pour que les plus petits puissent faire la sieste. De fait, cette dernière, fermée en juin pour laisser la place au nouveau groupe scolaire Casarès-Doisneau, a donc repris du service pour la circonstance.

Dès lors et pour les uns, la vie scolaire a suivi son cours dans la partie intacte de Prévert : « Heureusement, cuisine et réfectoire n'avaient pas été touchés. Seule une petite



L'école Doisneau a rouvert pour accueillir les petits de Prévert.

odeur de brûlé est encore décelable », a indiqué Daniel Garnier à l'entame des vacances de la Toussaint. Pour les autres, direction le Landy au moyen du service de cars mis en place par la Ville et, forcément, un quotidien quelque peu modifié pour les 4 classes (3 de petits, 1 de petits-moyens) : « En réalité cela se passe très bien et les enfants s'adaptent même mieux que les adultes... », précise Daniel Garnier.

Tous les coûts découlant du sinistre seront

pris en charge par les assurances et, on notera au passage le geste de la Société Pichon, qui détient le marché des fournitures scolaires, et qui a tenu à offrir toute une palette de matériel et de jeux pour les enfants de l'école sinistrée. On notera in fine que peu de parents ont souhaité garder leurs enfants à la maison pour éviter les transits vers Doisneau. Ceux-là perdureront jusqu'aux délais de réouverture sur Prévert, ce sera sans doute pour la rentrée de janvier. **Eric Guignet**



Prolongez Aubermensuel sur votre Smartphone

Elections 2012 • Inscription sur les listes électorales jusqu'au 31 décembre

Pour voter, je m'inscris !



L'élection présidentielle aura lieu les 22 avril et 6 mai prochains, suivie des législatives, les 10 et 17 juin.

Au 28 février dernier, 25 202 Albertivillariens avaient leur carte d'électeur.

Pour participer au choix du futur président de la République, puis du député de circonscription, il faut être inscrit sur les listes électorales.

Trois possibilités s'offrent au futur électeur : le service Population, par correspondance, ou encore directement en ligne. Pour ceux qui n'ont jamais été inscrits, ou qui ont changé d'adresse en cours d'année ou qui auront 18 ans avant le 1^{er} mars, l'inscription peut se faire, jusqu'au 31 décembre, en mairie, au service Population. Les documents à fournir sont : un formu-

laire, la photocopie d'une pièce d'identité française (carte d'identité ou passeport) et un justificatif de domicile de moins de trois mois (facture d'électricité, de gaz ou de téléphone).

Cette démarche peut aussi être effectuée par courrier en téléchargeant le formulaire sur le site de la ville.

C. D.

SERVICE POPULATION

• Mairie d'Aubervilliers
2 rue de la Commune de Paris.
Tél. : 01.48.39.52.23
Fax : 01.48.39.51.78

Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h,
le samedi de 8 h 30 à 12 h
Courriel : population@mairie-aubervilliers.fr
• www.aubervilliers.fr page d'accueil
Inscriptions listes électorales

LES QUARTIERS

Centre-ville • Le centre de secours s'est doté de deux nouveaux véhicules

Du sur-mesure pour nos pompiers

Rutilants – normal ! – flambant neufs et surtout très performants les deux véhicules fraîchement livrés à la caserne des sapeurs-pompiers. De sorte que, ce mercredi 12 octobre, l'adjutant Fabrice Reichling ne boudait pas son plaisir à présenter ces joyaux de technologie au maire, Jacques Salvator, ainsi qu'à son conseiller spécial, Bernard Vincent. Ce dernier rappelant que « la Ville contribue à hauteur de 1,4 million d'euros par an au budget de la brigade des Pompiers de Paris (dont dépend Aubervilliers) ». Un gros effort qui valait bien une visite pour voir le

nouveau matériel. Les édiles ont ainsi pu saisir tenants et aboutissants du travail et des méthodes des soldats du feu.

A bons ouvriers, bons outils : un véhicule hybride, feu et secours à la victime, de même que la nouvelle ambulance ont été entièrement pensés et conçus à la brigade : « *Nous achetons le châssis puis nous posons sa cellule dessus. Au final, on obtient un engin composite, du sur-mesure pour les pompiers* », explique Fabrice Reichling. Et ça coûte cher mon adjutant ? « *600 000 euros pour les deux unités.* »

Oui, c'est l'addition pour des produits de



Willy Vainqueur

5^e génération, plus grands, plus performants et qui permettent un surcroît de gain de temps. De fait, ce matériel a déjà fait ses preuves en intervenant efficacement sur l'incendie de la maternelle Jacques Prévert, le 20 septembre dernier : « *Grâce aux pompiers d'Aubervilliers, il n'y a eu que quatre classes sinistrées ce matin-là* », a souligné Bernard Vincent. Félicitations les gars !

Eric Guignet

Maladrerie • Elèves et professeur du CAPA ont repeint les murs du centre d'arts plastiques

On s'est fait le mur



Willy Vainqueur

Il s'est passé quelque chose du côté du Centre d'arts plastiques Camille Claudel (Capa)... les tags qui ornaient les

murs à l'entour du Capa ne sont plus : « *C'est vrai, qu'auparavant, on avait l'impression que l'endroit n'était pas entretenu. Il s'agissait donc pour nous de réinvestir les murs pour leur donner une identité artistique correspondant à celle du Capa* », explique Geneviève Benamou, la directrice.

A ces fins d'harmonisation, ce sont trois élèves et leur professeur, Caroline Culland, qui se seront attelés trois soirées de septembre dernier.

Catherine Bell – qui signe ici quatre grandes peintures perso à partir des petites toiles que l'on avait pu observer lors de l'exposition de rentrée – Michel Thomas

et Michelle Boisson ont mis joyeusement la main au pot pour laisser jaillir leurs projets respectifs sur d'amples surfaces de béton.

Exploration des couleurs sur grand format, coordination des imaginaires, l'initiative aura également permis de se confronter à de nouvelles techniques, notamment avec le recours au scotch de masquage...

Eric Guignet

CENTRE D'ARTS PLASTIQUES CAMILLE CLAUDEL

• 27 bis rue Lopez et Jules Martin.
Tél. : 01.48.34.41.66

en bref

CENTRE-VILLE

Square Emilienne Moreau

On s'active depuis juin à l'angle des rues Schaeffer et Edgar Quinet : l'unité Parcs et jardins de la communauté d'agglomération réalise là un tout nouvel espace vert. Soit un square public de quelque 1 000 m² qui devrait être terminé fin novembre... ou en mars, en fonction des conditions climatiques. Jeux pour enfants (de 3 à 10 ans), table de ping pong, bancs, fontaine d'eau potable, arbustes, pins jalonnant les allées...

Le futur square prendra le nom d'Emilienne Moreau, l'une des six femmes résistantes à avoir été faite Compagnon de la Libération.

PAUL BERT

Vente festive avec La Fripouille

C'est quoi la Fripouille ? « *Un lieu d'échange et de recyclage, de partage et d'engagement citoyen...* » Le projet, entrepris par l'association Culture-Art-Société, permettra de trouver là des vêtements d'occase, du jouet à troquer, des ateliers de partage de connaissances, etc. Une vente festive est organisée avant l'ouverture définitive du lieu en 2012. Pour participer à la préparation de la journée : permanences salle de quartier les mardis de 14 h à 18 h et jeudis de 16 h à 19 h.

Samedi 3 décembre, de 14 h à 19 h

• Salle de quartier Paul Bert
125 rue des Cités.

Renseignements : 06.83.73.31.77

TOUTE LA VILLE

Réunion sur les antennes relais

La municipalité organise une réunion publique d'information sur les antennes relais de téléphonie mobile. Marc Arazi, de l'association PRIARTE qui milite pour une réglementation des implantations, est l'invité de cette rencontre qui prévoit d'aborder les thèmes suivants : seuils d'exposition, informations sanitaires, présentation de l'expérimentation de l'abaissement du seuil d'exposition sur le territoire de Plaine Commune et campagne de mesures d'exposition et résultats des mesures réalisées sur Aubervilliers.

Vendredi 25 novembre à 18 h 30

• Hôtel de ville

2 rue de la Commune de Paris.

Initiative • Le centre social des quartiers nord faisait sa rentrée

Un repas comme à la Maison

Agapes, musique et convivialité à la Maison pour tous Berty Albrecht dont l'équipe organisait, le 1^{er} octobre dernier, un repas de quartier. En quelques mois, le centre social, premier du genre dans la ville, est devenu le point de repère des habitants de Vallès-La Frette.

Rapprocher les gens autour d'une bonne table et de musique. L'idée n'est pas nouvelle, mais tombe toujours à pic. Ce samedi midi, une centaine de personnes sont donc venues déguster – moyennant trois euros – un méli-mélo savoureux d'ici et d'ailleurs, constitué de bouchées, quiches, viande, tartes et accompagnements divers, préparé par un voisin traiteur.

Se trouvaient là au coude à coude, des élus, dont le maire Jacques Salvator, la première adjointe Evelyne Yonnet, l'élue aux Affaires sociales, Benoît Logre, des familles du quartier, des jeunes et quelques pensionnaires de la maison de retraite Constance Mazier. Et pour animer le repas, la fanfare du 93 Super raï band du Festival Villes des Musiques du Monde, l'autre artisan de cette initiative.

Auparavant, la formation avait « chauffé » ses instruments dans la cour du foyer ADEF de migrants.

« *Je trouve cette initiative de repas géniale* », confie Mariam, éducatrice de rue. Autour d'elle, beaucoup de mamans avec leur progéniture. Linda, 15 ans, a grandi dans le quartier : « *J'aime bien me mélanger à d'autres générations et montrer qu'ensemble on peut bien vivre à Vallès-La Frette... Si tout le monde y met du sien* ». Assis à une autre table, Kader est l'un des rares hommes de ce déjeuner. « *Il n'y a pas de clan, tout le monde parle à tout le monde, c'est la magie de la*



Michaël Barricra

nourriture », assure-t-il joyeusement. L'après-midi, des animateurs du centre de loisirs 10-13 ans et du centre de loisirs maternel Saint-Just ont animé des ateliers pour les enfants. Ce repas est le deuxième du genre mais le premier à se dérouler en intérieur. Il a marqué la rentrée du centre social et devrait être reconduit chaque année au début de l'automne.

Un an après son ouverture, la Maison pour tous continue de s'appuyer sur le dynamisme associatif et la motivation les gens du quartier. « *Nous sommes un foyer d'initiatives portées par les habitants et appuyées par des professionnels* », précise Marion Alhoff, sa coordinatrice. « *À l'heure où les institutions s'éloignent des citoyens, ce centre social est un espace public de proximité dont l'utilité*

se vérifie chaque jour, se félicite Benoît Logre. *C'est ce que souhaitait la municipalité en ouvrant cette structure au cœur des quartiers nord. La prochaine ouvrira au Landy en 2012. Et on réfléchit à une 3^e.* »

Le centre (agréé CAF) et ses deux salles d'activités périphériques évoluent dans son environnement comme un poisson dans l'eau. Entre les activités manuelles (couture, arts plastiques, etc.), les permanences (écrivain public, etc.), les sorties, les rendez-vous (accueil parents-enfants, comité de santé, etc.), un accompagnement associatif, les événements (galette des Rois, etc.), l'équipe de quatre personnes n'y chôme pas. Résultat, les habitants sont de plus en plus nombreux à s'y sentir « *comme à la maison* ».

Frédéric Lombard



Prolongez Auber mensuel sur votre Smartphone

en bref

SAPEURS-POMPIERS Vente de calendrier

Comme tous les ans, les sapeurs-pompiers de la caserne d'Aubervilliers vont procéder à la vente de calendriers sur la ville. Elle sera essentiellement concentrée sur le week-end des 12 et 13 novembre. Les sapeurs-pompiers seront en tenue de travail et porteurs de leur carte professionnelle. Les dons seront ensuite intégralement reversés à leur Association pour le développement des Œuvres sociales, reconnue d'utilité publique, ce qui permet de bénéficier d'un abattement fiscal de 60 %. Faites-leur bon accueil.

DANSES Avec Auber'Breizh

L'association propose des cours de danses bretonnes, deux mardis par mois.

Mardis 8 et 22 novembre, de 20 h à 22 h. Une belle manière de se préparer pour le grand Fest'Noz prévu le 17 décembre à l'Espace Fraternité.

• Foyer protestant, 195 av. Victor Hugo.
Tarifs : 20 € et 10 €
Renseignements : 01.48.34.76.00
Blog : www.auberbreizh.canalblog.com

Avec la Cie Grain Magique

La Cie Grain Magique organise des rendez-vous trimestriels en novembre

2011, février et mai 2012, pour découvrir, s'initier et voyager à travers le patrimoine dansé de l'Afrique du Nord.

Dimanche 27 novembre, 14 h à 17 h 30

153 rue Danielle Casanova (bus : 173, arrêt Balzac).

Tarifs : 20 € et 30 €

Contact : 06.65.26.08.20

Inscriptions : grainmagique@gmail.com

THÉÂTRE CABARET

Avec La clef des arts

Spectacle burlesque et déjanté mis en scène par toute la troupe. Tarif : 5 €

Dimanche 20 novembre, à 15 h

• Espace Renaudie

30 rue Lopez et Jules Martin.



VIAGRIP®

LE REVÊTEMENT QUI OFFRE 2 FOIS PLUS D'ADHÉRENCE SUR LA ROUTE.



Viagrip® améliore la sécurité routière. Ce revêtement assure une meilleure tenue de route dans les zones sinueuses ou glissantes et réduit sensiblement les distances de freinage, là où c'est nécessaire, près des écoles, par exemple.

Chez Eurovia, la recherche va dans le sens de la sécurité.



TOUTES NOS ROUTES ONT UN SENS

1, rue de l'Ecluse des Vertus - ZAC des Marcreux - 93300 AUBERVILLIERS - Tél : 01 48 39 02 03

www.eurovia.fr

ADOK

L'ENTREPRISE RATIONNELLE D'INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES

102 bis, rue Danielle Casanova - 93300 AUBERVILLIERS

Tél. : 01 48 11 37 50 - Fax : 01 48 33 75 97 - www.entra.fr



Emploi • Suite des Mois de l'emploi organisés par la municipalité

Aide à l'embauche : des juniors aux seniors

Ces 30 actions proposées aux habitants en recherche d'emploi de septembre à octobre visent à toucher le plus large public possible, des juniors aux seniors», a expliqué Brahim Hedjem, maire-adjoint en charge de l'Emploi, au cours d'une conférence de presse organisée par la Ville le 13 octobre pour présenter les initiatives mises en place avec les Maisons de l'emploi, la Mission locale, des associations spécialisées, des entreprises (SNCF, RATP...), et les deux délégués du préfet sur la ville.

Pour ce seul mois d'octobre, quatre moments à remarquer. Une session de recrutement de gardiens d'immeuble, mise en place par l'association Franchir (huit jeunes Albertivillariens y sont déjà en formation), une autre pour l'enseigne Carrefour avec des CDD d'employé et des CDI en poissonnerie et charcuterie à pourvoir.

Autre action, l'association Nos quartiers ont des talents, avec laquelle la Ville a signé une convention, est venue présenter son premier bilan. Sa mission : mettre en contact des jeunes très diplômés du territoire avec des chefs d'entreprise et des cadres supérieurs. Ces derniers s'engageant à coacher les premiers. « Quand vous décrochez votre premier emploi, nous sommes aussi contents que vous », a témoigné un parrain. Vingt Albertivillariens y sont déjà inscrits.



Remise à niveau et coaching pour les + de 45 ans à la Maison de l'emploi de l'Île-Saint-Denis.

Willy Vanquener

Autre public, particulièrement ciblé cette année, les plus de 45 ans. Douze d'entre eux auront bénéficié d'une semaine de coaching, suivie de dix jours de remise à niveau en bureautique et de trois jours de préparation intensive au Forum spécial seniors du 3 novembre. Catherine et Christiane sont sorties « regonflées par cette formation ». Ces deux quinquagénaires Albertivillariennes espèrent que cette préparation leur permettra de décrocher un emploi lors de ces rencontres express avec des entreprises du tertiaire qu'elles ne comptent pas manquer.

Arrivée presque à terme, cette 4^e édition des Mois de l'emploi aura permis d'accompagner, en trois ans, plus de 1 500 personnes dans leurs recherches.

Présent lors de ce point presse, le maire Jacques Salvator a d'ores et déjà esquissé ce que serait l'édition 2012 des Mois de l'Emploi : « Avec une attention particulière pour les publics spécifiques, comme les handicapés, et l'accent mis sur les services à la personne, un secteur amené à recruter de plus en plus. »

Le maire a également annoncé que la Ville d'Aubervilliers allait adhérer, en tant qu'employeur, à la charte Entreprises-Territoire de Plaine Commune. « Ce sera la première ville membre de la communauté d'agglomération à signer ce document qui l'engagera à être plus offensive, notamment dans le recrutement de contrats en alternance et dans l'accueil de stagiaires du territoire. »

Claire Darfeuille

LES MOIS DE L'EMPLOI

Jeudi 3 novembre, de 9 h à 13 h
Job Dating spécial seniors (métiers du tertiaire)
• Espace Fraternité
10-12 rue Madeleine Vionnet
(ex-rue de la Gare).

Vendredi 4 novembre
Recrutement SNCF pour les - 26 ans
inscrits à la Mission locale
Tél. : 01.48.33.37.11

Mardi 15 novembre, de 16 h à 18 h 30
Débat : Les clauses sociales, conditions et applications
• Hôtel de Ville

Aménagements • Les enjeux du futur contrat de développement territorial

Les Assises du Grand Paris de Plaine Commune

En 2012, l'Etat et Plaine Commune signeront un Contrat de développement territorial (CDT). Il portera sur la mise en œuvre des projets du Grand Paris, dont le métro Grand Paris Express prévu à l'horizon 2025 est la future réalisation la plus connue.

Comment ces projets s'articulent-ils avec le propre projet de territoire de la communauté d'agglomération ? Pour informer la population, les acteurs économiques, as-

sociatifs et les salariés, Plaine Commune et ses villes membres organisent des assises. Six réunions publiques se tiendront, là où des projets auront un impact sur plusieurs quartiers de plusieurs villes à la fois.

Deux concernent plus précisément Aubervilliers. Une exposition décrivant les enjeux du projet de territoire dans le Grand Paris sera également présentée dans les hôtels de ville, les espaces numériques, les médiathèques et les Maison de l'Em-

ploi des huit villes de Plaine Commune.

Frédéric Lombard

ASSISES DU GRAND PARIS

Jeudi 17 novembre, de 18 h 30 à 20 h 30
Projets Fort d'Aubervilliers et centre-ville
• Documentation française
124 rue Henri Barbusse.

Mercredi 7 décembre, de 19 h à 20 h 30
Projets de la Plaine
• Ecole intercommunale Casarès- Doisneau
3 rue Cristino Garcia.

Une nouvelle crèche

Le 15-15 bis avenue de la République accueillera bientôt une crèche construite par la Ville et entièrement conçue par ses services. Le chantier bat son plein, en toute discrétion.



Architecte : Serge Barbazan

aménagement de la cour intérieure et re-végétalisation, création d'un passage surplombé d'une verrière pour desservir les différentes sections. Cet habillage en métal et en verre apportera un élément moderne à l'ensemble tout en conservant le charme de l'ancienne façade avec ces chiens-assis (lucarnes de la toiture).

Au final, l'ensemble de la crèche s'étendra sur 420 m², les deux bâtiments existants seront entièrement réhabilités, la section des « grands » sera logée dans la bâtisse principale au rez-de-chaussée, le 1^{er} étage sera réservé aux « petits » et les combles au personnel. Un troisième et nouveau bâtiment, érigé en fond de cour, accueillera les « moyens ».

Une cour arborée et une toiture végétalisée

L'ensemble du chantier répond aux normes Haute Qualité Environnementale, qui visent un développement durable et permettent d'obtenir une subvention régionale. L'architecte Serge Barbazan a donc privilégié planchers chauffants, ventilation double-flux, triple-vitrage et autre toiture végétalisée (en partie visible du 1^{er} étage) pour créer le meilleur environnement possible.

Les marronniers qui ombrageaient la cour, malades et dangereux (surtout en automne !), seront coupés et remplacés par des magnolias, érables du Japon et autres

essences mieux adaptées.

Outre les espaces habituels – dortoirs, « biberonnerie », salles d'activités selon les âges – une salle polyvalente de 35 m² permettra de proposer des activités communes et de commencer, pour les plus grands, l'apprentissage de la restauration collective avant l'entrée en maternelle.

Ce nouvel équipement, lancé par la municipalité, a du reste été réalisé grâce à une étroite collaboration entre le service municipal de la Petite enfance et la Direction des bâtiments et des moyens techniques de la Ville.

« Nous suivons nos projets de leur conception à leur réalisation, jusque dans leur utilisation quotidienne », explique Marie-Ange Adouard, technicienne du patrimoine qui a monté le projet avec l'architecte. « En tant que maître d'œuvre et maître d'ouvrage, nous sommes d'autant plus impliqués dans la qualité de nos réalisations et avons constamment le souci du bon usage des deniers publics », précise Serge Barbazan. Coût global de l'opération : 1,770 million TTC dont 60 % à la charge de la Ville.

Rien n'est trop beau pour les enfants !

Claire Darfeuille

FINANCEMENTS

- Ville : 1 080 904 €
- CAF : 413 875 €
- Région : 175 000 €
- Conseil général : 100 321 €

autres chantiers

RUE DES CITÉS

Attention travaux

D'importants travaux de rénovation de la voirie et de la chaussée, rue des Cités, viennent de débuter. Pour mener à bien ces travaux, le stationnement et la circulation sont interdits au fur et à mesure de l'avancement du chantier. Depuis le 24 octobre, les bus sont déviés, mais l'accès aux riverains est maintenu. Les travaux sont prévus sur trois phases : une première entre les rues Réchossière et Nouvelle France, une deuxième entre Nouvelle France et Guyard Delalain,

et une troisième de Guyard Delalain à l'avenue de la République.

Fin de chantier prévue aux alentours du 24 novembre.

MALADRERIE, VILLETTE, CENTRE Eclairage, sanisette et piste cyclable

Une première phase de rénovation de l'éclairage public est en cours d'achèvement dans le quartier de La Maladrerie. Rue Ernest Prévost à La Villette, une sanisette (WC public payant) a été installée. Enfin, une protection (une séparation en béton) de la bande cyclable des rues André Karman et des Cités devrait permettre aux vélos de circuler dans

de meilleures conditions puisque cette protection neutralise totalement le stationnement.

RUES HEURTAULT ET GOSSET

Conduite de gaz

Afin de permettre le remplacement d'une conduite de gaz, la rue Heurtault sera fermée à la circulation du mercredi 2 au jeudi 10 novembre en journée, mais rouverte le soir. Une deuxième phase de chantier interviendra rue Régine Gosset, du lundi 14 au vendredi 18 novembre. Le stationnement sera lui aussi interdit ponctuellement en fonction de l'avancée de ces travaux réalisés par GRDF.

Commémoration • 17 octobre 1961

Aubervilliers s'est souvenu



Willy Vanquereur



Pierre-Emmanuel Delerée



Willy Vanquereur

La municipalité a multiplié les initiatives : avec la projection du documentaire long-temps censuré de Jacques Panijel, *Octobre à Paris*, une exposition consacrée à Elie Kagan, dont les clichés ont mis en lumière ce crime d'Etat caché par les autorités, et un rendez-vous au métro Solférino pour rendre hommage – à travers l'évocation d'un militant PSU qui, cette nuit-là, avait aidé des manifestants à échapper au massacre – à ceux qui ont tendu la main dans cette nuit noire. La Ville a également soutenu l'association 93 au cœur de la République qui a organisé une soirée très réussie de débats avec des historiens, des intermèdes musicaux et la

participation émouvante des représentants du Conseil local des jeunes, au lycée Le Corbusier, le 13 octobre. La cérémonie officielle du souvenir s'est déroulée, quant à elle, le 17 au matin, sur les bords du canal, là même où est apposée une plaque commémorative. Le maire Jacques Salvator a pris la parole ainsi que le député Daniel Goldberg, le président d'honneur du MRAP, Mouloud Aounit, Lucien Marest pour le PCF local et l'écrivain Didier Daininckx. Des fleurs ont été symboliquement jetées dans le canal. **Grégory Paoli**



Prolongez Aubermensuel sur votre Smartphone

Cinquante ans, exactement, après les faits, plus qu'une commémoration, Aubervilliers s'est mobilisée pour témoigner ce que fut cette nuit où 30 000 Algériens (dont des habitants de la commune) furent pourchassés, battus, arrêtés, et, pour plus de cent d'entre eux, tués par la police française au cœur de Paris, à quelques mois de l'indépendance de leur pays.

Souvenir • Les 48 otages fusillés à Châteaubriant et Nantes, 70 ans après

A ceux qui sont tombés pour la France

Ce 22 octobre 2011 marquait les 70 ans de l'exécution des otages français de Châteaubriant et de

Nantes par les forces d'occupation en représailles du meurtre d'un officier allemand. En souvenir de ces hommes passés par les armes et de ceux qui subirent le même sort, quelques jours plus tard et en décembre (trois Albertivillariens figuraient parmi les victimes, Antoine Pesqué, Adrien Agnès et Raoul Gosset), la municipalité

a organisé une commémoration exceptionnelle. En plus de la cérémonie officielle annuelle, une grande exposition (encore visible) a été installée en mairie. Le 22 au soir, le dernier film de Volker Schlöndorff (*Palme d'or 1979*) consacré à ce drame a été projeté dans la salle du conseil municipal, en avant-première française et en présence de l'équipe de production et des comédiens. Le lendemain, 55 jeunes Albertivillariens se rendaient à Châteaubriant même, à l'initiative du Conseil local des jeunes.

G. P.



Michael Barrera

Vote du budget supplémentaire

La séance du conseil municipal du mercredi 19 octobre portait essentiellement sur les finances de la ville et le vote du budget supplémentaire, exercice automnal incontournable.

Prologue exceptionnel à cette séance, pour raison d'actualité, sur l'insurrection du peuple syrien réprimée par le régime de Bachar el-Assad. Sur invitation de l'adjoint aux Relations internationales, Abderrahim Hafidi, un représentant du comité de coordination parisien pour le soutien à la Révolution syrienne est venu faire part d'informations alarmantes sur la répression dont sont victimes ses compatriotes. « *Ceux qui manifestent ne sont pas des extrémistes, mais des gens simples qui réclament juste de vivre normalement, qui veulent la fin de ce régime de terreur* », explique Sadek Salem, en égrenant les chiffres des victimes : 3 800 morts depuis le début du soulèvement il y a 8 mois, 4 000 disparus, 20 000 prisonniers politiques détenus dans les stades, les écoles...

Les représentants des différents groupes ont unanimement exprimé leur solidarité avec le peuple syrien, Benoît Logre (PS) soulignant « *l'urgence d'accompagner les événements* ». Fayçal Méria (UMP) a tenu à préciser que « *la France devait être unie et solidaire dans son soutien* », reconnaissant que le gouvernement avait tardé à réagir en réponse à Meriem Derkaoui (PC) qui avait fait la différence entre « *le peuple français au côté des*

Syriens et un gouvernement qui laisse les appels des forces démocratiques sans réponse ». Après ce moment émotionnellement chargé, le conseil a débuté par l'annonce de la création d'un nouveau groupe en son sein, La gauche indépendante et citoyenne (GIC), constitué de Malika Ahmed et Akoua-Marie Kouame. Le débat s'est ensuite concentré sur la première et principale délibération portant sur le budget supplémentaire.

16 millions d'euros d'investissements en plus

Ce dernier est un budget d'ajustement qui permet de rectifier les imprécisions du budget primitif, voté en mars et forcément prévisionnel. Il présente un crédit de fonctionnement de 3 255 614 € et de 16 133 994 € d'investissements. Soit une section investissements encore fortement abondée, dans la droite ligne des efforts consacrés dès le budget primitif de cette année 2011 (paiement de la construction du groupe scolaire Casarès-Doisneau, du futur conservatoire...). S'est rajoutée, dans ce budget supplémentaire, une subvention versée à l'OPH pour la modernisation de ses 145 ascenseurs. Celle-ci a été décidée suite aux conclusions d'un audit mené

sur l'ensemble du patrimoine, lequel a fait l'objet d'une présentation publique le 29 juin dernier a rappelé le maire-adjoint au Logement, Ugo Lanternier (PS), à Malika Ahmed (GIC) qui souhaitait en savoir plus sur cet audit. Aux questions soulevées par cet effort de la Ville en faveur de l'OPH, le maire Jacques Salvator a opposé l'urgence de cette remise en état pour garantir le confort des locataires.

Côté fonctionnement, 750 000 € ont été réinjectés en crédit de personnel, l'objectif initial de + 1,45 % de dépenses pour ce poste par rapport à 2010 s'étant avéré trop contraignant. Le deuxième poste de dépenses étant celui des fluides, à savoir les différentes énergies et carburants pour plus de 400 000 €. Le maire-adjoint Jean-François Monino (Verts) a annoncé un suivi rigoureux de ces dépenses l'an prochain.

Siège de Veolia, « livraison » anticipée à 2015

De manière générale, face aux critiques relatives à la gestion de la municipalité formulées par Laurence Grare au nom du groupe PC, le maire a mis en exergue la forte progression de l'activité économique sur la ville.

En matière de développement, plusieurs confirmations ont été données : celle de l'accord définitif passé avec la Documentation française pour le rachat de ses locaux sur Aubervilliers, celle de la livraison anticipée à 2015 du siège de Veolia Porte d'Aubervilliers, et de l'octroi tout récent de 20 millions d'euros pour les études de la future ligne orange du Grand Paris Ex-



La Ville s'apprête à acquérir le site de la Documentation française pour y construire, entre autres, une troisième école.

Willy Vanquere

press qui reliera Saint-Denis à Champigny en passant par Mairie d'Aubervilliers et Fort d'Aubervilliers.

Par ailleurs, à peine achevée la construction du groupe scolaire Casarès-Doisneau, le plan de financement de la prochaine école qui sera située au 124 rue Henri Barbusse (15 classes élémentaires, 9 maternelles) a été voté pour un coût global de plus de 16 millions. Pour Casarès-Doisneau, ouverte à la rentrée, l'inauguration aura lieu le samedi 5 novembre, a annoncé l'élue à l'Enseignement Daniel Garnier (PS), qui présentait une délibération sur sa co-gestion avec la ville de Saint-Denis. Quelques délibérations portaient sur de bonnes nouvelles, telles que la restauration du

clocher de l'église pour laquelle la Ville a obtenu un financement et 760 297 € sur 1,1 million. Autre motif de satisfaction, les excellents résultats du club de boxe Boxing Beats, et notamment des femmes, sur lesquelles un documentaire est en train d'être tourné. La Ville a apporté sa contribution (5 000 €) à cette réalisation de la maison de production Lanterna Magica.

Claire Darfeuille

PROCHAIN CONSEIL MUNICIPAL

Jeudi 24 novembre, 19 heures

• Hôtel de Ville

Toutes les séances sont publiques.

Retrouvez les procès-verbaux des conseils

sur www.aubervilliers.fr Mairie - Délibérations

Événement • Conseil municipal extraordinaire et poétique

Le rêve à l'ordre du jour



Stéphane Hessel.

Pincez-moi je rêve. Les Souffleurs commandos poétiques, c^{ie} d'artistes établis et très actifs sur la ville, avaient bien préparé leur coup. Shakespeare en fer de lance – « *Ils ont échoué parce qu'ils n'avaient pas commencé par le rêve* » – ces hommes et femmes tout de noir vêtus ont ainsi exhorté la population à envahir la mairie, à dire ses rêves les plus fous ! Cela pour la belle et pacifique perspective d'un conseil municipal extraordinaire, et poétique... avec « Ils », les politiques, gentiment sommés de revisiter le sens de leur engagement. Le 20 octobre dernier au soir-dit, dans un Hôtel de Ville bondé, l'on aura pris en plein cœur les doléances collectées par les Souffleurs ici et là, tapissant les murs de l'institution : « *Je rêve de mer, elle me manque* » (Mouna, 34 ans et 3 enfants) ; « *J'aimerais que tout soit bien, je ne trouve pas les mots, je ne parle pas bien* » (Un jeune inconnu)...

Dans la salle des mariages, une séance animée par un président rêvé mais bien réel, Stéphane Hessel – 94 printemps ce soir d'automne – citoyen d'honneur d'Aubervilliers et immense personnage public... On se pinçait : « *93 années de ma vie sans être jamais élu ! Jamais élu ! Jamais élu !* » Succès dans la salle et applaudissements pour chaque motion de rêve rapportée par nos élus : oui massif à la municipalisation de Rues silencieuses (question 2), comme à toutes les autres d'ailleurs, mais une mention spéciale (au-delà du rêve, au-delà du réel, on ne sait) à l'inscription du Projet dit impossible à l'ordre du jour d'un conseil municipal extraordinaire du mois d'octobre de chaque année : le maire Jacques Salvator en a pris l'engagement. A l'impossible nul n'est tenu ?

Après tout ça, on veut croire que le rêve est – un peu – à l'ordre du jour...

Eric Guignet



Prolongez Aubermensuel sur votre Smartphone



Willy Yvanqueur

Jacques Salvator

Maire.
Finances et Sécurité.
Vice-président de Plaine Commune.
Tél. : 01.48.39.51.98

Evelyne Yonnet

Première adjointe.
Santé. Personnel. Habitat.
Tél. : 01.48.39.52.03

Jean-François Monino

Voirie. Travaux.
Vice-président de Plaine Commune.
Tél. : 01.48.39.52.10

Jean-Yves Vannier

Urbanisme.
Développement durable et économique.
Tél. : 01.48.39.52.03

Abderrahim Hafidi

Politique culturelle.
Relations internationales.
Tél. : 01.48.39.51.95

Yacine Diakité

Vie associative. Vie des quartiers. Citoyenneté.
Tél. : 01.48.39.52.03

Ugo Lanternier

Logement.
Tél. : 01.48.39.52.03

Véronique Le Bihan

Seniors. Gestion de l'eau.
Tél. : 01.48.39.52.03

Omar Aït-Bouali

Jeunesse. Sport.
Tél. : 01.48.39.52.03

Brahim Hedjem

Commerce. Emploi, Insertion, formation.
Tél. : 01.48.39.52.03

Christine Ratzel-Togo

Economie solidaire.
Prévention des exclusions.
Tél. : 01.48.39.52.10

Daniel Garnier

Enseignement. Médecine et restauration scolaires.
Tél. : 01.48.39.52.03

Tunis Theurier-Azzouz

Réussite éducative.
Education à l'altérité.
Tél. : 01.48.39.52.03

Benoît Logre

Politiques sociales.
Petite enfance.
Tél. : 01.48.39.52.03

Véronique Hammache

Propreté. Handicap.
Tél. : 01.48.39.52.03

Djamila Khelaf

Enfance. Caisse des écoles.
Activités périscolaires.
Tél. : 01.48.39.52.96

Tedjini-Michel Maïza

Ecologie urbaine.
Circulations douces.
Agenda 21.
Tél. : 01.48.39.52.10

Odile Fournier

Transports.
Stationnement.
Tél. : 01.48.39.52.10

Edgar Minimbu

Relations avec les usagers.

Conseillers municipaux délégués

Bernard Vincent

Conseiller municipal.
Délégation de signatures.
Vice-président de Plaine Commune.

Lway-Dario Maleme

Fonds européens et nouveaux financements.

Marc Guerrien

Développement universitaire du territoire.

Tahir Ketti

Vice-président du CCAS.

Soumia Zahir

Prévention des expulsions. Lutte contre les discriminations. Droits des femmes.

Sophia Chibah

Développement des services à la personne.

Conseillers municipaux chargés de mission

Jean-Loup Ogé

Médiateur de la Ville.
Conditions d'exercice des cultes.

Philippe Milia

Commémorations.

Mounia Harkati

Besoins sanitaires de la Ville.

Djida Madi

Partenariats Collège de France et La Villette.

Conseillers municipaux

Sylvain Ros, Akoua-Marie Kouame, Graça Lourenço, Madina M'Dahoma Mohamed, Jacqueline Sandt, Malika Ahmed, Pascal Beaudet, Laurence Grare, Marie Karman-Such, Jean-Jacques Karman, Patricia Latour, Kilani Kamala, Meriem Derkaoui, Marc Ruer, Gérard Del Monte, Thierry Augy, Christiane Descamps, Didier Paupert, Fayçal Ménia, Nadia Lenouyr.

Permanences des élus

Les élus de la majorité municipale reçoivent sans rendez-vous : lundi et samedi, de 9 h à 12 h, mercredi et vendredi, de 14 h à 17 h. Se présenter à l'accueil.

Autres élus

Daniel Goldberg

Député. Permanence : 1^{er} vendredi du mois sans rendez-vous de 16 h à 18 h à l'Hôtel de Ville
Tél. : 01.48.39.52.39

Pascal Beaudet

Conseiller général canton Est.
Tél. : 01.48.39.50.13

Jean-Jacques Karman

Conseiller général canton Ouest.
Tél. : 01.48.39.50.13

Pour écrire aux élus par courrier électronique : prenom.nom@mairie-aubervilliers.fr

LA RÉTRO

1. Satisfaites de leurs 10 ans à Aubervilliers, nos deux libraires, Françoise et Isabelle, avaient convié lecteurs, amis, voisins et artistes à fêter cet anniversaire dans leur chaleureuse librairie Les Mots Passants (samedi 15).

2. Animations ludiques à l'Espace Fraternité, pour ce Forum du diabète organisé par Génération diabète 93, en partenariat avec l'Assurance maladie, les services municipaux de la santé et l'association française des diabétiques (samedi 1^{er}).

3. Reprise des bals du dimanche organisés par le collectif d'associations fédéré autour d'une Oasis dans la ville. Rock et disco dans les hauts parleurs pour cette 2^e saison des Dimanches qui dansent à la salle Solomon (dimanche 2).

4. L'association One oasis dans la ville, autour de vous a rendu, en présence du maire Jacques Salvator, un bel hommage à Edouard Glissant, poète et romancier martiniquais disparu en février dernier. Au final, une séquence souvenir émouvante dans leur beau jardin (samedi 22).

5. La Semaine bleue était consacrée aux retraités. A cette occasion, les adhérents des ateliers de peinture sur soie des Seniors d'Aubervilliers ont remporté un franc succès en exposant leurs créations dans les locaux de l'association (mardi 18).





6. Ibrahim Maalouf dirige son adaptation musicale d'*Alice au pays des merveilles* avec Oxmo Puccino, 200 choristes, les élèves du CRR93 et trois Circassiennes, dans le cadre du festival d'Ile-de-France, à l'académie Fratellini. Féérique ! (samedi 8).

7. A l'occasion de la fête nationale du scrabble, le club de la Frette ouvrait ses portes à un large public pour partager ce sport cérébral qui peut parfois se transformer en passion (samedi 8).

8. Personnalité locale et artiste indescrivable, le sculpteur Barbelo exposait ses « Morts vivants » à la galerie Art'O, de l'Angi, jusqu'au 4 novembre (vendredi 28).

9. Le conseil local des jeunes, en partenariat avec l'Union des étudiants juifs de France, a célébré la Fête du Souccot au centre scolaire Kehilat Chné-or. Accompagnés de l'élú à la Jeunesse, Omar Ait-Bouali, ils ont abordé le thème du vivre ensemble avec des intervenants et des représentants de toutes les communautés (mardi 18).



Tu seras un homme mon fils

Bruno Abraham-Kremer et Corine Juresco adaptent *La Promesse de l'aube* de Romain Gary. Un roman, une œuvre d'inspiration autobiographique qui conte comment Romain Kacew devint un « Mensch », et auteur de chefs-d'œuvre par surcroît...



Marc Deniau

Il y a comme une correspondance entre ces deux-là : « Romain Gary, c'est comme un frère d'arme. En lui je retrouve tout ce que j'aime, un esprit libre, un conteur qui aime plus que tout "l'être humain" au-delà de ses aspects les plus vils. Un écrivain qui mythifie le réel pour le rendre supportable et essaie sans cesse de se hisser à "hauteur

d'homme". Sa Promesse de l'aube fait partie de ces livres qui vous font du bien parce qu'il vous fait passer sans cesse du rire aux larmes et qu'il vous redonne confiance dans la vie », écrit Bruno Abraham-Kremer.

Confiance dans la vie... c'est la mission que s'est assignée Nina Borisovskaia, la mère de Roman Kacew qui deviendra plus tard le Romain Gary que l'on sait : écrivain, diplomate et Prix Goncourt par deux

fois. Voilà l'itinéraire, la gestation – tu seras un homme mon fils, et plutôt un grand – que retrace *La Promesse de l'aube*. Le petit Romain fit bon chemin donc, entre Russie, Pologne et Riviera. Nina acceptant en cette France de carte postale les métiers les plus humbles pour la survie de son couple – mère-fils – apatride et métèque, elle insufflera à son garçon l'amour de l'amère patrie : en écho, Bruno Abraham-Kremer rapporte qu'il a lui-même été élevé avec « cet amour littéraire et idéaliste de ce beau pays qui nous avait accueillis, même s'il avait failli nous perdre en 1942... » Ah l'amour, mot clé, passe-partout et moteur pour Kacew-Gary écrivant que : « L'amour, l'adoration de ma mère pour la France, a toujours été pour moi une source considérable d'étonnement. Dans toute mon existence, je n'ai entendu que deux êtres parler de la France avec le même accent : ma mère et le Général de Gaulle. Ils étaient forts dissemblables, physiquement et autrement. Mais lorsque j'entendis l'Appel du 18 Juin, c'est autant à la voix de la vieille dame qui vendait des chapeaux à Wilno, qu'à celle du Général que je répondis sans hésiter. » (Extrait de *La Promesse de l'aube*).

L'adresse de Nina et Romain à Nice, avenue Shakespeare, fournit la transition pour annoncer la suite de la programmation du Théâtre de la Commune... petite salle et sombre histoire que celle mise en scène dans *Banquet Shakespeare*, adaptée des tragédies du grand William et d'après *Shakespeare notre contemporain* de Jan Kott. Oui, la conquête du pouvoir, l'accession au trône, est émaillée de crimes, mensonges et trahisons... Tiens, une réflexion de Swift – Jonathan Swift (1667-1745) – nous revient : « L'ambition souvent fait accepter les postures les plus basses : c'est ainsi qu'on grimpe dans la même posture que l'on rampe. »

Eric Guignet



LA PROMESSE DE L'AUBE
de Romain Gary
Du vendredi 4 au dimanche 27 novembre

BANQUET SHAKESPEARE
d'après Shakespeare notre contemporain
de Jan Kott
Du 25 novembre au 18 décembre

- Théâtre de la Commune
2 rue Edouard Poisson.
Réservation : 01.48.33.16.16

Babeville 2011 - Illustration André Lucy - NE PEUT ÊTRE VENDUE

**27^E SALON
DU LIVRE
ET DE LA PRESSE
JEUNESSE**
SEINE-SAINT-DENIS
MONTREUIL

invitation

Le Département de la Seine-Saint-Denis et Aubermensuel
ont le plaisir de vous offrir une entrée gratuite.
Du 30 novembre au 5 décembre 2011
(1 visite / 1 personne. Toute sortie est définitive)

Espace Paris-Est-Montreuil. 128, rue de Paris à Montreuil
Métro : ligne 9 / arrêt Robespierre (sortie 2, rue Barbès).
Bus : 102 Place Gambetta - Gare de Rosny / Arrêt Sorins.

Cette invitation est à découper et à présenter directement aux entrées du Salon, sans passer par les caisses : rue Étienne-Marcel.
L'entrée au Salon est gratuite pour les moins de 18 ans, les demandeurs d'emploi, les handicapés et leur accompagnateur, les bénéficiaires du RSA, et pour tous le vendredi 2 décembre à partir de 16h30 (Nocturne).

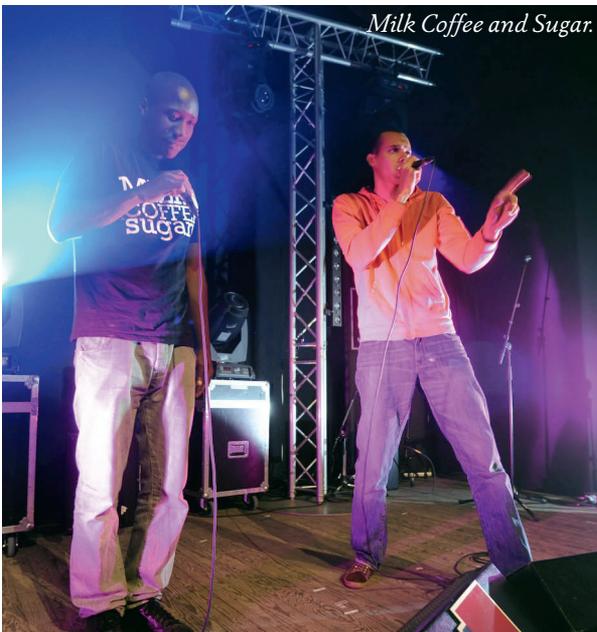
Horaires et programme : www.salon-livre-presse-jeunesse.net

SLPJ930002

www.seine-saint-denis.fr

Concerts • Suite du Festival Villes des Musiques du Monde

La 12^e édition bat son plein



Milk Coffee and Sugar.

Willy Vainqueur

« Nous avons cinq semaines pour faire la démonstration de ce que nous faisons toute l'année », lançait Kamel Dafri, son directeur. A savoir : la programmation de trente concerts d'artistes de tous les continents, dont deux créations originales, *L'Odyssée des rythmes* de Paul Mindy avec les élèves du conservatoire et des jeunes de l'Omja, et *Melos* de Keyvan Chemirani. Mais aussi, la coordination d'une centaine d'actions menées par les artistes invités avec les habitants : master class pour les musiciens, ateliers de chant, de sanza, de cajon, de danse berbère, rencontres dans les centres sociaux, les foyers, les cafés... et même des cours de cuisine ! Ainsi, la chanteuse du groupe Dick & Hnatr, de Nouvelle Calédonie, partagera sa recette du bougna, plat traditionnel kanak, le 5 novembre, à la Maison pour tous Berty Albrecht.

Autre menu dans la salle de boxe du Boxing Beats, celui de Milk Coffee and Sugar (MC'S). Les deux slameurs, Gaël Faye et Edgar Sekloka, sur la scène hip-hop depuis plus de cinq ans, viendront partager leur plaisir à jouer avec les mots au cours d'un

atelier d'écriture plein de punch. Indans'cité sera aussi de la partie et la restitution de cette création artistique express, menée avec des ados du Boxing Beats, aura lieu « sur le ring ».

La clôture aux couleurs du Brésil

Le festival a aussi offert l'opportunité à des enfants des centres d'Aubervacances-Loisirs d'aller à la rencontre d'artistes venus de l'autre côté du globe, durant les vacances de la Toussaint. Sous une case qu'ils ont construite, les enfants se sont laissé emporter au loin par les contes des chanteurs kanaks.

Le 13 novembre, le dernier concert sera tout aux couleurs du Brésil avec Roda do Cavaco et deux batucadas : la Batuc'ados, constituée de jeunes de Colombes, et Zalindê, première batucada féminine d'Europe. De quoi prendre encore un peu de soleil dans les oreilles avant l'hiver.

Claire Darfeuille



Le 12 octobre dernier, El hogar de los Españoles, au Landy, accueillait la soirée d'ouverture du Festival en ses murs. Rappelant au passage que Auberville des Musiques du Monde était né et avait grandi à Aubervilliers, avant de s'étendre désormais à 18 autres villes dont Paris.

Radio France enregistrerait et retransmettait – en direct – l'événement sur France Musique dans l'émission *Couleurs du monde*. Interviewées, plusieurs personnalités locales sont venues témoigner de leur attachement à ce festival qui reflète si bien la richesse culturelle du 93 et son ouverture au(x) monde(s).

FESTIVAL VILLES DES MUSIQUES DU MONDE

- Vendredi 4 novembre** à 20 h 30
L'odyssée des rythmes et la Famille Diabate
- Espace Fraternité
10-12 rue Madeleine Vionnet (ex-rue de la Gare).
- Dimanche 6 novembre** à 16 h
Dick & Hnatr
- Espace Renaudie
30 rue Lopez et Jules Martin.

Jeudi 10 novembre à 20 h 30

Milk Coffee and Sugar
• Salle de boxe Jean Martin
41 rue Lécuyer.

Samedi 12 novembre à 20 h 30
Concert sous la direction de Wally Badarou
• Espace Fraternité

Dimanche 13 novembre à 15 h
Clôture aux couleurs du Brésil
• Espace Fraternité

Bandes dessinées • Berthet One sort son premier album

L'évasion à Saint-John Perse

Voilà c'est fait. Berthet One, dessinateur et gloire locale, vient de sortir son album de bandes dessinées qu'il a intitulé *L'évasion*. C'est une compilation de souvenirs et un témoignage de son passage par la case prison pendant quatre ans dont Berthet a, semble-t-il, tiré leçons et philosophie.

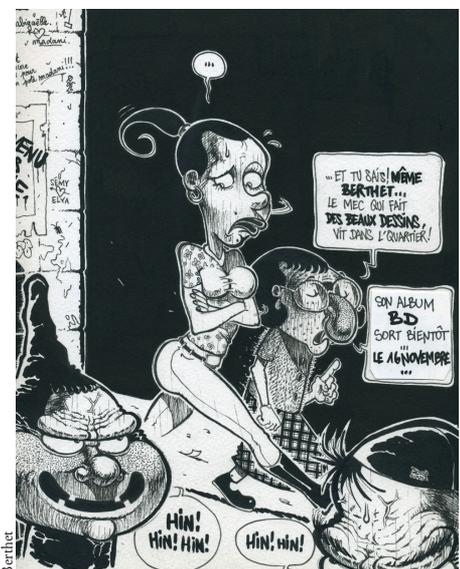
A l'occasion de la sortie de cette première BD, publiée par Indeez Urban Editions, il était naturel qu'une dédicace se déroule dans sa ville de cœur et d'adoption. C'est donc la médiathèque Saint-John Perse du centre-ville qui se fera un plaisir d'ac-

cueillir Berthet pour une séance spéciale, le 19 novembre prochain. Puis, il est aussi prévu qu'en février 2012 l'artiste y anime un atelier de création BD pour célébrer le Festival d'Angoulême, qui se tiendra à cette période et qui a invité Berthet à se joindre à ses prestigieux aînés.

M. D.

RENCONTRE-DÉDICACE

- Samedi 19 novembre** à 15 h
- Médiathèque Saint-John Perse
Rue Edouard Poisson.
Tél. : 01.48.34.11.72



Berthet

LA CULTURE

Vidéo • 6^e édition de Génération Court

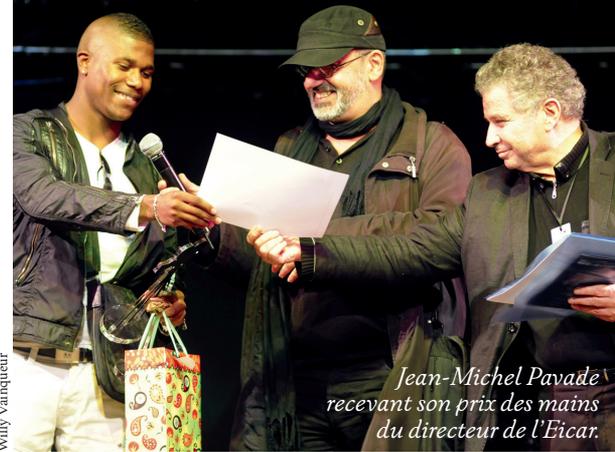
Un peu court jeune homme ?

Toujours plus haute la barre... la 6^e édition de Génération Court, festival international de courts-métrages, initié par l'Office municipal de la jeunesse (Omja) et soutenu par la Ville n'a pas dérogé : l'Espace Fraternité bondé témoignait de l'intérêt généré par l'événement, cependant que l'érection d'un bar-nun attendant permettait une intelligente dérivation des flux de spectateurs. L'on pouvait en effet suivre là le déroulé de la compétition locale sur des écrans plasma... la classe !

Et le cru 2011 ? « *On peut toujours faire mieux, mais il faut reconnaître que, cette année, le travail des jeunes a été très intéressant au niveau de la pluralité des choix,*

de l'engagement et de la motivation qu'ils ont démontrés », goûtait Diaby Doucouré, responsable du festival et directeur de l'Omja.

Et c'est Jean-Michel Pavade qui remporte le prix Eicar pour *Jumelles*, l'histoire de deux copines dont les chemins se croisent à nouveau après des années de séparation. Un tapis rouge et une formation audiovisuelle de trois ans dans la prestigieuse école Eicar de la Porte d'Aubervilliers... une vague de bonheur sur laquelle pourra surfer ce jeune homme, 21 ans, de la Maladrière : « *Les 3 années passées dans les ateliers vidéo de l'Omja m'ont permis de prendre de la confiance. Après la formation Eicar, j'aimerais continuer et devenir*



Willy Vainqueur

Jean-Michel Pavade recevant son prix des mains du directeur de l'Eicar.

un grand réalisateur. » Courage garçon et bonne chance à Murat Subasi qui, avec Amara, décroche le prix du jury, soit le droit de défendre ses chances à Paris pour la finale nationale de Génération Court...

Eric Guignet

FINALE NATIONALE

Jeudi 3 novembre, 18 h

Forum des Images

• Forum des Halles, 75001 Paris

Entrée libre

Dépôt des projets avant le 19 novembre
auprès de l'Omja. Tél. : 01.48.33.87.80

Stand-up • *Graine d'Humour*, une scène pour les humoristes en herbe, parrainée par Wahid

Tchatche tous risques



Wahid.

D.R.

T'as d'la tchatche, tu crois que t'as d'la classe parce que tu sais manier la vanne ? Vas-y, monte !

Monte sur scène et donne dans le stand-up mon pote ! Le voilà le leitmotiv des jeunes de l'atelier stand-up (forme de one man show) de l'Omja...

Graine d'Humour, dont c'est la 2^e édition, leur fournit la scène de Renaudie et matière à se distinguer. Mais attention, danger : à tchatcher touriste pour briguer la classe, l'on y risque. Chapeau bas donc aux huit jeunes humoristes d'Aubervilliers qui vont dérouler leurs textes – sans filet et 5 minutes par tête de pipe pour faire se gausser – devant public et jury puisqu'on est tout de même un peu en compétition : « *Le lauréat sera pris en charge par l'atelier stand-up pour préparer les 30 minutes de show pour Graine d'humour 2012, en 1^{re} par-*

tie du comique-phare », livre-t-on à l'Omja.

Cette année, les bleuets (16-20 ans) jouent en 1^{re} mi-temps, évalués par Mamane et Phil Darwin, parrains et comiques associés de l'événement... c'est Wahid, du Jamel Comedy Club, qui se retrouve chargé de mission aux zygomatiques pour le second mouvement de *Graine d'Humour*.

Eric Guignet

GRAINE D'HUMOUR 2011

Mercredi 30 novembre

à partir de 19 h 30

• Espace Renaudie

30 rue Lopez et Jules Martin.

5 € (1€ avec la carte Omja)

en bref

ANNONCES POÉTIQUES

Oyé, oyé, braves gens !

Les tambours urbains entrent en action. Un groupe de 15 habitants vont mettre en voix, à la manière des anciens garde-champêtres, l'actualité de la ville. Encadrés par les Souffleurs commandos poétiques, ces nouveaux tambours urbains clameront haut et fort leurs messages aux quatre coins de la ville.

Samedi 5 novembre, à 12 h

• Place du marché du centre-ville

ILLEGAL CINÉMA

Film et débat

Elif Balkir, élève du Conservatoire à rayonnement régional d'Aubervilliers-La Courneuve et étudiant en ethnomusicologie à l'université Paris IV, viendra présenter le film turc *Légende du mouton noir* d'Omer L. Akad. La projection sera suivie d'un débat autour du lien entre la musique et le cinéma.

• **Lundi 14 novembre, à 20 h**

Laboratoires d'Aubervilliers

41 rue Lécuyer.

Entrée libre.

ARTS PLASTIQUES

Cours de peinture

Positif-négatif et acrobaties : avec un modèle masculin et le peintre Eva Guionnet.

Mercredi 16 novembre

Les expressions : avec un modèle féminin et le peintre Caroline Culand.

Jeudi 1^{er} décembre

Visite guidée

Expressionnisme & Expressionnisme

Samedi 26 novembre, à 12 h

• Pinacothèque de Paris

Inscriptions et renseignements :

• Centre d'arts plastiques Camille Claudel
27 bis rue Lopez et Jules Martin.

Tél. : 01.48.34.41.66

Viva la muerte !

Calacas, nouveau spectacle conçu par Bartabas, sera présenté à partir du 2 novembre au théâtre équestre Zingaro. Danse joyeusement macabre ? Carnaval endiablé ? A vous de voir...

Cette fois-ci le maître de Zingaro nous entraîne au Mexique « là où la représentation de la mort est très joyeuse et dynamique » explique Bartabas. Alors *Calacas*, squelette en espagnol, va faire vibrer le spectateur au son du tambour des *Chinchineros*, des orgues de Barbarie et des fanfares mexicaines. Avec, bien sûr, au cœur de cette danse macabre, le cheval, ou plutôt les chevaux. Manolete, Conchita, Chicuelo, El Cordobes, Bombita... ils sont 29 à tourner, à jouer avec les ombres, les monstres et les squelettes qui hantent les tableaux successifs. On rit, on sursaute, on se laisse bercer... Tout le monde peut y trouver son plaisir, son émotion. Ainsi les 1 400 écoliers et collégiens, qui ont eu le privilège d'assister aux répétitions publiques, n'ont pas manqué d'exprimer bruyamment leur sentiments mêlés de crainte, d'admiration et de surprise.

Sans trop lever le voile sur les secrets de ce nouveau spectacle, on peut assurer que le décor et la scénographie, toujours soignés chez Zingaro, sont superbes. L'idée des deux pistes, l'une en bas, l'autre en haut, est une vraie trouvaille qui contribue à étourdir le public qui ne sait plus où donner de la tête ! Et c'est bien là ce que voulait Bartabas : « *J'installe tout, comme un carnaval, et après, je laisse le spectateur voyager dans l'image. C'est aussi ça Calacas* ».

Créée puis jouée entre les murs du théâtre Zingaro, cette création sera présentée à Aubervilliers jusqu'au mois de février 2012. Après cela, tout le monde partira en tournée à La Rochelle dans un premier temps, puis à Lyon. Il faudra attendre l'hiver 2012 pour que la troupe réintègre le théâtre.

Tout public, sauf si l'on a la phobie des squelettes, ce nouveau spectacle pourra être vu en famille en prenant ses précautions d'avant spectacle : pas de sortie possible en cours de représentation pour aller au petit coin !

Enfin, si l'on a du mal à s'extirper de l'atmosphère si particulière de Zingaro, il est possible de prolonger le plaisir en réservant son dîner pour après le spectacle. Pour les autres, des en-cas et autres tapas sont également servis avant chaque représentation.

Maria Domingues

CALACAS

A partir du 2 novembre

Spectacle tout public à partir de 5 ans.
Relâche lundi et jeudi.

Location : 08.92.681.891 – Fnac et points de ventes habituels

Le restaurant est ouvert à partir de 19 h et le dimanche à partir de 16 h (réservation pour le dîner sur place).

• Théâtre équestre Zingaro
176 avenue Jean Jaurès.
www.bartabas.fr



Jusqu'au 8 novembre

• **Le vilain petit canard**,

de Garri Bardine
Sam. 5 à 15 h, Dim. 6 à 15 h,
Mar. 8 à 18 h, Mer. 9 à 14 h 30.

• **Alice**, de Jan Svankmajer
Ven. 4 à 20 h, Sam. 5 à 17 h.

• **Ici, on noie les Algériens - 17 octobre 1961**, de Yasmina Adi
Mer. 2 à 19 h 30, Ven. 4 à 18 h,
Dim. 6 à 17 h, Lun. 7 à 19 h 30.

• **La nouvelle guerre des boutons**,
de Christophe Barratier
Sam. 5 à 19 h 30, Mar. 8 à 19 h 30.

Du 9 au 15 novembre

• **The Artist***, de Michel Hazanavicius
Mer. 9 à 19 h 30, Ven. 11 à 19 h 30,
Sam. 12 à 19 h 30, Dim; 13 à 15 h,
Lun. 14 à 19 h 30, Mar. 15 à 20 h.

• **Le vilain petit canard***

En VO Mer. 9 à 16 h, Ven. 11 à 16 h,
Sam. 12 à 16 h, Dim. 13 à 17 h.
En VF Mer. 9 à 14 h 30, Ven. 11
à 14 h 30, Sam. à 14 h 30.

• **Alice***

Du 16 au 22 novembre

• **Polisse***, de Maiwenn
Mer. 16 à 19 h 30, Jeu. 17 à
19 h 30, Sam. 19 à 14 h 30,
Dim. 20 à 18 h, Mar. 22 à 20 h.

• **The Artist***, de Michel Hazanavicius
• **Ciné-conférence** avec Pascale
Diez qui initiera petits et grands
à la comédie musicale à travers des
extraits de films. Ven. 18 à 15 h.

• **Yeelen**, de Souleymane Cissé
Ven. 18 à 19 h 30 + rencontre dans
le cadre des Rencontres cinématographiques de la Seine-Saint-Denis.

• **La vie devant soi**, de Moshe Mizrahi
Sam. 19 à 17 h, dans le cadre de la
présentation au TCA de la pièce
La Promesse de l'aube de R. Gary.

• **Même la pluie**, de Iciar Bollain
Dim. 20 à 15 h + rencontre dans le
cadre de la Semaine de la Solidarité
internationale, en partenariat avec
le Forum social d'Aubervilliers.

• **Le vilain petit canard***

• **Alice***

Du 23 au 29 novembre

• **Les Goonies**, de Richard Donner
Mer. 23 à 14 h 30.

• **Poulet aux prunes***, de Marjane
Satrapi et Vincent Paronnaud

• **Kinshasa symphony***, de Martin
Baer et Claus Wischmann

• **Polisse***

Du 30 novembre au 6 décembre

• **Les aventures de Tintin : le secret
de la Licorne***, de Steven Spielberg

• **Poulet aux prunes***

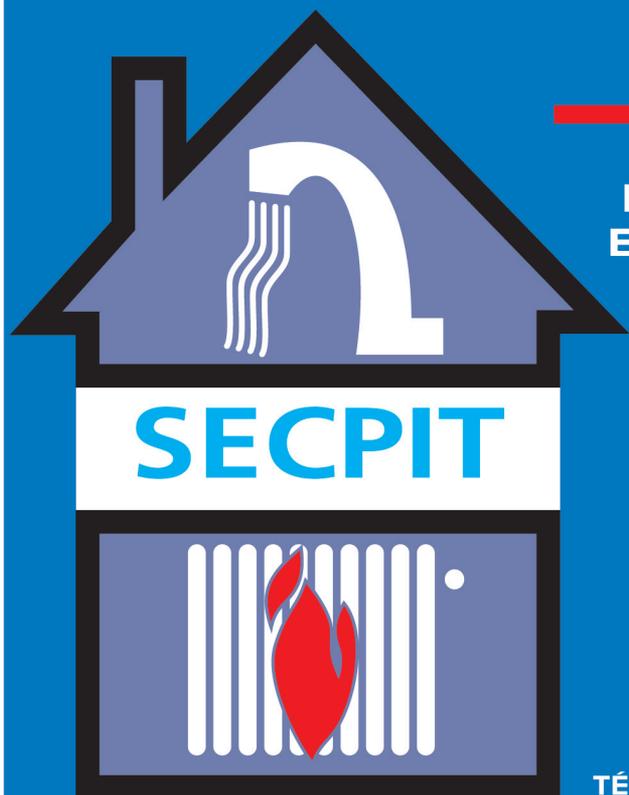
• **Noces éphémères***,

de Reza Serkanian

• **Kinshasa symphony***

*Horaires auprès du Studio

Le Studio, 2 rue Edouard Poisson.
Tél. : 01.48.33.46.46



SECPIT

SOCIÉTÉ D'ENTREPRISES
DE COUVERTURE DE PLOMBERIE
ET D'INSTALLATIONS THERMIQUES

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL 176 000 €

CHAUFFAGE CENTRAL
TUYAUTERIE INDUSTRIELLE
CONDITIONNEMENT
CLIMATISATION
COUVERTURE - PLOMBERIE

180, RUE ANDRÉ-KARMAN 93300 AUBERVILLIERS
TÉLÉPHONE : 01 48 11 29 00 - TÉLÉCOPIE : 01 48 11 98 83

RÉFÉRENCE : GRANDES ADMINISTRATIONS - HLM - USINES - COLLECTIVITÉS - PARTICULIERS ET SYNDICS.

VOTRE PARTENAIRE LOCAL



**Le spécialiste immobilier
sur Aubervilliers
et ses alentours.**

31, Rue du Moutier - 93300 AUBERVILLIERS

Tél. : 01 41 58 12 60 - Fax : 01 41 58 12 61



- Achat/vente de tous biens immobiliers,
- Estimation **GRATUITE**,
- Profitez du mandat de confiance et faites-vous **offrir** vos diagnostics*,
- Suivi de visites en temps réel 24h/24 et 7 jours/7 via le site **www.immotop.fr**,
- Financement total possible,
- + de 1 400 acquéreurs en portefeuille.

**IMMOTOP S'ENGAGE À VENDRE
VOTRE BIEN EN 60 JOURS***

* (sous réserve de mandat exclusif)



AUBERVILLIERS



LA VILLE D'AUBERVILLIERS

remercie les commerçants, artisans et chefs d'entreprises qui,
grâce à leurs insertions publicitaires,
participent à la réalisation des publications municipales.

Un cœur à vif

L'Inde, l'Afrique, Haïti, Aubervilliers... Elle a été et va sur tous les fronts pour peu qu'on souffre quelque part. C'est ainsi, Patricia Kleiner ne supporte pas l'injustice en ce bas monde. Frappée par le malheur, elle a dépassé la violence du destin et en fait un livre salvateur.

C'est tellement bon de donner, bien plus que de recevoir, cela fait un bien fou... » Patricia Kleiner est comme « ça » depuis toute petite. « J'ai commencé comme bénévole dans les associations de sauvegarde des animaux puis avec les sans domicile fixe, les Petits Frères des pauvres et l'Armée du Salut... Mes parents se demandaient d'où je tenais cette manie de me préoccuper des autres », se souvient Patricia. Quelques années plus tard, elle n'a rien trouvé de mieux que de devenir... infirmière. Vingt-sept ans déjà qu'elle exerce à l'hôpital Européen, anciennement La Roseraie. « Un métier extraordinaire et généreux ».

A 21 ans, à peine diplômée, elle part en Afrique, au Togo plus exactement, dans un village de brousse, avant de poser ses valises à Aubervilliers en 1980 où elle devient infirmière à la Main tendue et participe activement à la vie de cette association (croix bleue, activités avec les enfants, aides aux personnes âgées, aux femmes battues). C'est là que naîtront ses deux filles, Cécilia et Marie-Anne, là aussi qu'elle crée le comité local de l'association Les amis d'un coin de l'Inde et du monde (Lacim) qui œuvre en faveur d'un orphelinat de jeunes filles près de Bangalore. Là aussi qu'elle organise des soirées festives du type Bollywood dont les gens du quartier raffolent.

Le peu de temps libre que lui laissent l'association, son métier, et les longs pèlerinages pédestres qu'elle entreprend chaque année, Patricia le consacre à ceux qui la sollicitent. Dans son appartement de la résidence du Pont Blanc, elle fait souvent office de confidente et d'écrivain public : « Ce n'est pas évident de comprendre la paperasse, même quand on parle bien le français ! », s'excuse presque cette quinquagénaire dynamique. Bien sûr, Patricia sera présente à l'Espace Fraternité, le 12 novembre prochain, au côté des autres associations qui ont répondu à l'appel de la Vie associative et Relations internationales, où « on la connaît bien », à l'occasion de la Semaine de la solidarité internationale.

Une générosité que le malheur n'a pas altérée

Pourtant, ce formidable élan qui la pousse vers les autres aurait pu, aurait dû, être stoppé net ce dimanche 27 janvier 2008. Ce matin-là, sa fille aînée, Marie-Anne, s'est défenestrée en emportant avec elle son bébé de deux ans. « J'étais dans la pièce d'à côté et je n'ai rien vu, ni entendu et surtout je ne m'y attendais pas », se répète inlassablement Patricia, maman et mamie inconsolable. Alors, dès le lendemain du drame, pour ne pas sombrer, elle se met à écrire. Jour après jour, elle note tout : sa dou-

leur, son incompréhension, sa colère, ses questions, ses souvenirs... de ce dimanche maudit. Et puis il y a son autre fille, Cécilia, pour qui elle veut vivre. Mais Patricia sent qu'elle se doit d'aller plus loin. « Il fallait que j'alerte les autres parents des dangers qui guettent leurs enfants, des dangers sournois quasi invisibles comme la tentation du suicide ». Alors, de sa souffrance et de sa volonté de comprendre, va naître un livre *Le jour où mon cœur s'est brisé*. C'est un ouvrage poignant, parfois insoutenable, préfacé par l'écrivain Didier Daeninckx. Page 9, on peut y lire « ... Le récit de Patricia est fait de mots, comme un roman, sauf qu'il est écrit à l'encre, mais jusqu'à l'épuisement des larmes. Chaque lettre, chaque phrase est le moyen de se raccrocher à l'existence. Ce n'est pas un appel au secours : la limite a été mille fois franchie, non c'est un appel aux autres afin qu'ils préservent les êtres chers de l'anéantissement. »

Un bel hommage à une femme qui ne les cherche pas et qui a accepté de vivre malgré « un cœur à vif ».

Maria Domingues

LE JOUR OÙ MON CŒUR S'EST BRISÉ

260 pages, de Patricia Kleiner

- Edilivre, 175 boulevard Anatole France, 93200 Saint-Denis
- www.edilivre.com

Patricia Kleiner.



Ça roule pour l'Epam !

Les patineurs d'Aubervilliers ont rendez-vous pour la coupe d'Europe et le championnat du Monde en novembre. Créée en 1997, l'école de patinage est une vraie fabrique de champions.



toire du patinage ! » Au niveau national, nos compétiteurs sont également bardés de titres. Le fruit d'une passion inoxydable et d'un travail acharné : une quinzaine d'heures sur les roulettes par semaine. En ce début de mois, l'agenda s'annonce chargé pour les patineurs de l'Epam. Camélia et Himen doivent défendre les couleurs tricolores lors de la coupe d'Europe, dans les catégories Danse et artistique solo pour la première, In-line (rollers en ligne) et artistique solo, pour la seconde. A la fin du mois, Thomas,

Michel Barriera

Un, les bras, deux, je plie, trois je saute. » Mélina, Alicia et Asma glissent doucement sur le parquet, terminant en chœur l'exercice dans un claquement de patins sur le sol. « *A la maison, Mélina continue à patiner pendant des heures, observe sa mère, dans un sourire. Elle a commencé en septembre et elle est vraiment motivée par le roller. Elle attend la compétition avec impatience.* » De l'autre côté du gymnase Henri Wallon, Dounia, Cécile et Margot défient les lois de la gravité, dans une série de figures compliquées, arabesques, pirouettes, axels... Patineuses débutantes ou confirmées, les filles comptent parmi la quarantaine d'adhérents de l'Epam, dont la moitié évolue régulièrement en compétition. Compétition, un mot-clef de la discipline. « *Le patinage artistique ne prend réellement sa forme qu'à travers elle* », explique le fondateur de l'école albertvillarienne, Arnaud Mercier. « *On ne s'amuse pas à créer une chorégraphie et des costumes sans objectif. Et c'est l'entraînement, en vue de la compétition, qui permet d'assimiler la technique.* »

Une philosophie qui n'a pas échappé à Prescillia Henneguelle, Thomas Picard, Camélia Chérifi et Himen Farehane. Ils ont tous chaussé les patins, enfant, au club et leur fringale de médailles leur a ouvert la route vers l'équipe de France, dans laquelle ils évoluent brillamment aujourd'hui.

Cinq titres en championnat d'Europe

En septembre dernier, ils ont décroché deux des cinq médailles françaises au championnat d'Europe organisé en Italie. Médaille de bronze, en catégorie junior, pour Thomas et Camélia, remportée dans la spécialité Couple artistique, « *la plus athlétique et la plus impressionnante de notre sport* », spécifie Arnaud Mercier.

Dans la catégorie senior, dans la spécialité Couple danse, Prescillia Henneguelle a elle aussi décroché le bronze, avec le patineur Pierre Mériel (Epam Garches), avec lequel elle a ravi le titre de championne du Monde junior en 2010, « *le deuxième titre de champion du Monde remporté par la France dans l'his-*

toire du patinage ! » Camélia et Prescillia s'envolent pour le Brésil, pour y participer au championnat du Monde.

Qu'on se rassure, le roller artistique n'est pas seulement réservé aux cracks ! « *C'est un sport qui requiert beaucoup de qualités physiques, force, équilibre, gainage, coordination...* », observe Arnaud Mercier, *ainsi qu'une certaine élégance pour avoir une qualité artistique. La pratique du patinage permet de travailler tous ces aspects. Certains adhérents viennent d'ailleurs pour progresser sur le plan de la motricité et de l'équilibre et se sentir mieux.* »

La bonne nouvelle ? Il est toujours possible de s'inscrire pour en faire l'expérience.

Véronique Petit

ECOLE DE PATINAGE ARTISTIQUE MODERNE

• Gymnase Henri Wallon
139 rue Henri Barbusse.
Mercredi de 19 h à 20 h 30, samedi de
13 h 30 à 18 h 30 et dimanche de 10 h à 13 h
Contact Arnaud Mercier : 06.14.86.12.60
ou epam@sfr.fr
www.roller-epam.com

Arts martiaux • Galas de boxe thaïe et de MMA au gymnase Guy Môquet

Ça va cogner !

Totof vs Chaufourier à Aubervilliers ? The king of the kicks contre l'Atch de guerre, la boxe thaïe opposée aux Mixed Martial Arts ? Non, les deux disciplines ne se rassemblent pas, mais se suivent – les 11 et 12 novembre prochains – puisque le Totof et le Stéphane

retraité des rings. Il jetterait l'éponge notre champion ? Minute. A 35 ans l'homme est affûté et – s'il n'a pas tiré depuis décembre dernier – on le verra bel et bien combattre ce 11 novembre le champion d'Europe des moins de 67 kilos, Olivier Tchetché (Vitry-sur-Seine).



Stéphane Chaufourier et Totof.

Soit une rencontre-événement, retransmise par Canal +, que l'Albertivillarien ne prend surtout pas à la légère.

Ça va cogner encore avec l'immense Tony Abelli de La Courneuve qui fêtera là, corps et âme/pieds et poings, son jubilé... avec les p'tits jeunes, prometteurs, et formés par Totof. On suivra ici plus particulièrement Pascal et... Cynthia. Oui, il y aura un combat féminin sur les huit

organisent tour à tour leurs galas respectifs au gymnase Guy Môquet.

Place aux assauts pieds-poings/coudes-genoux le vendredi soir avec le premier gala de boxe thaïe concocté par Totof sur ses terres : « J'avais envie de me lancer dans l'organisation parce qu'il faut bien que je pense un peu à ma reconversion », justifie le futur

matchs de la soirée.

Samedi 12, même endroit mais MMA, Mixed Martial Arts : sur le ring, on frappe, projette, saisit, étrangle, tente de passer toutes les clés possibles. Ce sera beau comme une synthèse ce 100 % Fight VII organisé par Stéphane « Atch » Chaufourier, pape et parrain de la discipline en nos régions.

« Pour notre association X-trem'sports, c'est l'événement majeur de la saison », pose le manager. Majeurs les gars de Atch – Franck Guillot, Léon Kenge, Sadio Cissé en jeunes pousses – énorme sa dernière recrue, Bou-bacar Balde (moins de 93 kilos) qui entend remettre les pendules à l'heure face à Bakary El Anwar pour un « main event » très attendu.

Une autre cerise ? L'immense, mais très humble, Mansour Barnaoui opposé au courageux – mais très Marseillais – Araik Margarian dans la catégorie des moins de 70 kilos. Le premier, 18 ans, une classe de boxeur anglais alliée à un cardio de cheval nous avaient impressionnés en remportant le 100 % Fight V avec la manière. De son adversaire, spécialiste du Sambo, l'on retiendra un magnifique KO – kick jambe gauche ! – infligé à Walid Seghir lors d'un précédent événement « Atch Productions ». Ça va cogner !

Eric Guignet



GALA DE BOXE THAÏE
Vendredi 11 novembre, 19 heures
Tarif unique : 10 €

100 % FIGHT VII
Samedi 12 novembre, 19 heures
Gradins : 20 €, ring : 30 €, VIP : 60 €
Infos/résa : MMA Center Fitness
Tél. : 06.61.53.08.13
• Gymnase Guy Môquet
Rue Edouard Poisson.

en bref

CONTRE LA MUCOVISCIDOSE

Avec les P'tits Gars d'Auber

Fidèles à ce rendez-vous de la solidarité, les P'tits Gars d'Auber vous invitent à venir pédaler avec eux et à faire la fête dans le parc forestier de la Poudrerie à Vaujours. Des pros de l'équipe Auber BigMat 93 et des anciens de la formation vous y attendent pour deux parcours : une boucle de 30 km et une autre de 70 km (à allure contrôlée).

Dimanche 6 novembre, à 8 h 30

• Parc de La Poudrerie

Allée Eugène Burlot, 94310 Vaujours
Renseignements : 01.48.33.28.14

RALLYE SANTÉ

Pour les seniors

Le service des sports et le Pôle de

coordination gérontologique organisent un rallye santé en direction des seniors. Programme : des ateliers, un parcours et des points de ravitaillement.

Ce rallye sera suivi d'une présentation de deux programmes d'activité physique sur la ville : PIED et D-MARCHE, et d'une collation en mairie à 11 h.

Mardi 8 novembre,

9 h : rallye

• Terrain de tennis Karman
125-129 rue André Karman.

Inscription sur place

11 h : présentation PIED et D-MARCHE

• Hôtel de Ville

TENNIS DE TABLE

Journée portes ouvertes

Rencontre avec les joueurs du club, défis contre le robot, mini tournois, expo sur les échanges internationaux du club...

Participation gratuite.

Samedi 19 novembre,

de 13 h 30 à 18 h 30

• Gymnase Manouchian

41 rue Lécuyer.

LE PASS'SPORTS-LOISIRS

Une aide de la Caf

La Caf a mis en place un Pass'sports-loisirs pour aider les familles à payer les frais d'inscriptions et l'achat de matériel nécessaire.

Ce Pass'sports-loisirs est valable du 1^{er} septembre 2011 au 31 août 2012 et concerne les enfants âgés de 6 à 18 ans. Le montant remboursé varie de 46 € à 92 € et se calcule en fonction du quotient familial.

Pour les familles qui ne peuvent pas faire l'avance des frais, le Pass'sports-loisirs peut être versé directement à l'organisme de loisirs.

Renseignements : 08.10.25.93.10

L'INFO PRATIQUE

Service • La commission d'accueil des familles

Parents, vous n'êtes pas seuls !

Depuis 2010, la Ville a mis en place une commission d'accueil des familles qui rencontrent des difficultés avec leurs enfants. Si nécessaire, et après un diagnostic de la situation par des professionnels, le maire, Jacques Salvator, les reçoit.

Absences fréquentes à l'école ou au collège, actes d'incivilité plus ou moins graves, insultes, dégradations de matériel, nuisances sonores, autant de griefs qui peuvent troubler la tranquillité publique. Pour tous ces actes commis par des mineurs, qui n'entraînent pas nécessairement de poursuites pénales, la Ville a créé, à l'attention des parents, cette commission d'accueil des familles. Beaucoup d'entre eux ne savent pas toujours quelles réponses apporter à ces situations. Cette commission est là pour les aider.

Un soutien pour les parents

Instituée dans le cadre du Conseil local de soutien à la parentalité, elle peut être saisie par les parents eux-mêmes, l'Education nationale, la Police municipale, les différents services municipaux, les bailleurs, etc. en contactant le service Prévention, Aide aux victimes et Interventions pu-

bliques de la ville (PAVIP). « *Il s'agit en tout premier lieu d'apporter notre soutien aux parents qui, souvent parce qu'ils sont aux prises avec d'autres difficultés du quotidien, ignorent les comportements incivils de leurs enfants ou ont du mal à y faire face* », explique Benoît Logre, maire-adjoint chargé du soutien à la parentalité. Tous les deux mois, une sous-commission se réunit pour étudier deux à quatre signalements. Les parents en sont informés au préalable par courrier et tous les cas sont traités de façon anonyme et dans le respect du secret professionnel. A l'issue de cette concertation, les professionnels établissent un diagnostic, proposent leurs solutions ou orientent vers d'autres services ou interlocuteurs. Si nécessaire, le maire peut convoquer la famille. Les parents peuvent venir en couple ou séparément, avec ou sans leur enfant. Depuis la mise en place de ce dispositif de médiation familiale, onze ont été reçus par le maire. D'autres actions d'aide à la parentalité sont

menées toute l'année sur la ville, telles des ateliers socio-linguistiques dans les collèges, des actions *Ouvrir l'école aux parents* menées par l'Education nationale dans les écoles primaires, des conférences après la présentation de pièces de théâtre autour de ces thèmes, des lieux d'accueil parents-enfants...

Par ailleurs, deux associations spécialisées assurent des permanences à la Maison de la Justice et du Droit : Aadef Médiation Enfance Famille et l'Association départementale de sauvegarde de l'enfant, de l'adolescent et de l'adulte (ADSEA).

La création d'une Maison des parents est à l'étude, où parents et professionnels pourraient venir s'informer et trouver une aide adaptée.

Claire Darfeuille

SERVICE PRÉVENTION, AIDE AUX VICTIMES ET INTERVENTIONS PUBLIQUES

- 1 bd Anatole France.
- Tél. : 01.48.39.50.11

Les séniors d'Aubervilliers

SORTIES DU MOIS DE NOVEMBRE

- Jeudi 10 Senteurs du Gâtinais
- Jeudi 17 Quartier des Halles
- Jeudi 24 Guinguette de Par-çi par là

Les inscriptions pour ces sorties ont déjà eu lieu. Renseignez-vous auprès de l'Assos pour savoir s'il reste des places.

SORTIES DU MOIS DE DÉCEMBRE

- Jeudi 1^{er} décembre

Une journée à Sèvres. Prix : 52 €
Inscriptions : mercredi 2 et jeudi 3 novembre à l'Assos.

- Jeudi 8 décembre

L'Aquarium de Paris : CinéAqua
Possibilité de profiter du marché de Noël au Trocadéro. Prix : 15,50 €
Inscriptions : lundi 14 et mardi 15 novembre dans les clubs.

ATTENTION : Cette sortie annule et remplace la sortie Rétro Dancing.

- Jeudi 15 décembre
Marché de Noël de Reims. Prix : 7 €
Inscriptions : lundi 21 et mardi 22 novembre à l'Assos.

SORTIE DU MOIS DE JANVIER

- Jeudi 5 janvier
Pinacothèque de Paris. Prix : 15,50 €
Inscriptions : lundi 28 et mardi 29 novembre à l'Assos.

SORTIE DU MOIS DE FÉVRIER

- Jeudi 16 février
Holiday on Ice : Speed. Prix : 46 €
Inscriptions mardi 8 et mercredi 9 novembre à l'Assos.

CONFÉRENCE

- Bien être, bien vieillir
- Mercredi 16 novembre, 9 h 30

Avec la CNAV. Des conseils pour vieillir en bonne santé en alliant exercice physique, nutrition appropriée et jeux de mémoire. A l'issue de la conférence, un atelier se déroulera le mercredi matin tout au long de l'année (15 € l'année). Si vous avez des difficultés à la marche, cet atelier peut vous convenir.

VOYAGES 2012

- L'Autriche et la Bavière, en mai
 - L'île de Madère, en juin
 - L'Ouest américain, en octobre
- Brochure disponible à l'Assos et dans les trois clubs, début décembre.

Renseignements et inscriptions

- **Seniors d'Aubervilliers**
39 rue Heurtault. Tél. : 01.48.33.48.13
Mél. : seniors.aubervilliers@wanadoo.fr
Du lundi au vendredi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 17 h (fermé le premier lundi matin de chaque mois).



Numéros utiles

Urgences : 112 **SOS Médecins** : 3624
Pompiers : 18 **Police** : 17 **Samu** : 15
SOS Dentaire : 01.43.37.51.00
Commissariat : 01.48.11.17.00
Police municipale : 01.48.39.51.44
Service du stationnement :
 01.49.37.94.90
Urgences Roseraie : 01.48.39.42.62
Centre anti poison : 01.40.05.48.48
SOS mains : 01.49.28.30.00
Urgences yeux : 01.40.02.16.80
Urgences EDG : 0.810.333.093
Urgences GDF : 0.810.433.093
Urgences eau : 0.811.900.900
Allo parents bébé : 0.800.00.3.4.5.6
Enfance maltraitée : 119
Jeunes violence écoute : 0.800.202.223
Violences conjugales : 3919
Solidarité vieillesse : 0.810.600.209
Urgences vétérinaires : 0.892.68.99.33
Permanences Alzheimer
 • Lundi 21 novembre, 14 h 30 à 16 h 30
 • Maison de retraite Constance Mazier
 4 rue Charles Tillon. Tél. : 01.53.56.35.35

en bref

BIEN-ÊTRE ET PRÉVENTION

Activité physique pour les seniors

La municipalité met en place des ateliers d'activité physique pour les personnes âgées de 55 ans et plus. Ils débuteront le 14 novembre jusqu'au 18 juin 2012, le lundi, de 9 h 30 à 11 h. Ces ateliers sont gratuits.
 • Résidence Salvator Allende
 25 rue des Cités.
 Renseignements et inscriptions :
 01.48.34.76.89

SENIORS

Inscriptions Banquet des retraités

Le centre communal d'action sociale inscrit les retraités souhaitant participer aux banquets du Nouvel An.
Inscriptions pour les 9 et 10 janvier
Mardi 22 novembre
Inscriptions pour les 11 et 12 janvier
Mercredi 23 novembre, de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 16 h 30
 Se munir d'une pièce d'identité et d'un justificatif de domicile.
 • Hôtel de Ville
 2 rue de la Commune de Paris.

Distribution des cadeaux de Noël

La distribution des cadeaux de Noël aux retraités ayant 65 ans et plus, et les plus de 60 ans retraités pour inaptitude au travail, aura lieu les 13 et 14 décembre. Il faut cependant en faire la demande auprès du CCAS. Se munir d'une pièce d'identité et d'un justificatif de domicile.
 • Centre communal d'Action sociale
 6 rue Charron. Tél. : 01.48.39.53.00

PHARMACIE DE GARDE

7 J/7 et jours fériés, de 9 h à 21 h.
 • **Pharmacie Bodokh**
 74 av. Jean Jaurès, 93500 Pantin
 Tél. : 01.48.45.01.46

ALLO AGGLO

0 800 074 904 (appel gratuit depuis un fixe)
 Un numéro pour signaler des anomalies et déclencher une intervention dans les meilleurs délais sur l'espace public (propreté, voirie, espaces verts...)
 • Du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h 30, le samedi de 8 h 30 à 12 h 30.

DÉCHÈTERIE

Tous déchets sauf huiles et pneus.
 A l'angle des rues de Saint-Denis et des Bergeries (rond point A86)
Pour les particuliers (gratuit)
 Lundi, mercredi, vendredi,
 12 h à 18 h 45
 Mardi, samedi, dimanche, 9 h à 18 h 45
 Apporter une pièce d'identité et un justificatif de domicile.
Pour les professionnels
 Lundi, mercredi, vendredi, 8 h à 12 h
 • **Infos : 0 800 074 904**

BRADERIE

Avec le Secours Catholique

Le comité local du Secours Catholique organise une grande braderie de vêtements vendus entre 0,50 centimes et 2 €.
Samedi 26 novembre, de 10 h à 16 h
 • Foyer protestant, 195 av. Victor Hugo.

COLLECTE DE JOUETS

Appel aux dons

En prévision de Noël, une collecte de jouets en bon état est organisée par l'association Epicéas, en partenariat avec le CCAS.

Dépôt des jouets :

• Epicéas, 29 rue de la Commune de Paris.
 Lundi, mardi, jeudi : 9 h à 12 h et 14 h à 17 h ; mercredi : 14 h à 17 h.
 • Centre communal d'Action sociale
 6 rue Charron. Tél. : 01.48.39.53.00
 Lundi au vendredi : 8 h 30 à 12 h 30 et 13 h 30 à 17 h. Fermeture le jeudi matin.

RESTOS DU CŒUR

Appel à bénévoles

Pour leur campagne 2011-2012 (décembre à mars), le comité local des Restos du cœur a urgemment besoin de bénévoles.
 • Vie associative
 7 rue du Dr Pesqué.
 Tél. : 01.48.39.21.03

VIGILANCE

Recherche personne abusée

Une Albertvillarienne s'estimant victime d'une société de ventes par correspondance, basée en Belgique, recherche d'autres personnes qui auraient également été abusées pour se joindre à la plainte qu'elle se prépare à déposer.
 • Mme Ollier, tél. : 01.48.34.29.05

VENTE

• Vends salle à manger chêne massif rustique : 1 vaisselier ; 1 table ronde avec rallonge, 5 chaises dessus vinyle marron. Prix à débattre (500 €). Tél. : 01.48.34.33.74

• Vends ménagère en argent massif avec écriin ; saxophone alto ; tableaux (peinture à l'huile et aquarelle) ; 2 valises couleur verte, 30 € ; 1 aspirateur traineau, 30 €. Tél. : 01.48.33.32.99 à partir de 14 h

• Vends Aquarium de 300 litres tout équipé avec meuble et accessoires. 1,20 m de long, 0,50 m de large, 0,60 m de haut. Sable, plantes en plastique, filtre, éclairage 2 tubes néons, chauffage, programmeur d'éclairage, bulleur, couveuse et matériel pour entretien. Prix : 400 €. Tél. : 06.24.35.14.24 ou 06.23.32.46.03

• Vends bottes pour ski ou randonnée noire, Aigle, taille 38, neuves, 50 € ; petite chaise pliante, 7 € ; enceinte Kenwood, 55 W, H. 60 cm x L. 24 cm, 40 € ; sac hexagonal rouge, neuf, 50 € ; sac Lancaster mauve, neuf, 50 € ; vidéos VHS, dessins animés, policiers, thriller, etc. 2 € ; vêtements occasion, tailles 36-40, 3 à 5 € ; boucles d'oreilles améthyste pendantes, 50 € ; boucles d'oreilles créole Agatha, 30 € ; boucles d'oreilles en argent avec pierre violette, 70 € ; petit Karcher nettoyeur, occasion avec accessoires, 20 € ; blouson cuir marron avec capuche amovible très peu mis, 100 €, taille 40. Tél. : 06.09.88.77.80

• Vends bébés réalistes, poupées, ours pour collection. Pas sérieux s'abstenir. Tél. : 01.43.52.15.03

COURS

• Cara Italia reprend ses cours d'italien tous les mardis de 18 h30 à 19 h 30 niveau 1 ; de 18 h 30 à 19 h 30 niveau 2. Inscriptions et tests de niveau salle Marcel Cachin, 27 allée G. Rabot, m°Fort d'Aubervilliers. Renseignement au Bureau des Associations. 7 rue du Dr Pesqué. Tél. : 09.52.69.58.49 cara-italia@laposte.net
 Prix : 80€ + 25€ d'adhésion.

• L'association Les Couleurs de la France propose des cours d'arabe littéraire pour adultes et enfants (mercredi de 14 h à 17 h et samedi de 9 h à 12 h). Renseignements au 06.16.78.04.14

• Enseignante donne cours de maths, d'anglais (primaire jusqu'à terminale S) ainsi que des cours de français et d'anglais, des cours de soutien et de remise à niveau (niveau collège) et propose des stages. Tél. : 06.46.69.06.75

• Professeur de mathématiques expérimenté donne cours de maths de la 6^e à la terminale. CESU accepté. Tél. : 06.78.69.37.27 bara.maths@yahoo.fr

Rappel aux annonceurs

La rédaction d'« Auber mensuel » attire l'attention des annonceurs des rubriques emplois, cours, ménage, repassage et garde sur l'obligation qui leur est faite de respecter la légalité en matière d'emploi et en particulier l'interdiction d'employer ou de travailler « au noir ». Des formules existent (chèques emploi-service...) pour permettre le respect du cadre légal. La rédaction se réserve donc la possibilité de refuser la publication d'une annonce dont les termes induiraient un non-respect de la loi. D'une manière générale, les annonces sont publiées sous la responsabilité de leurs auteurs.

- Groupe socialiste et républicain

Logement des jeunes : des initiatives concrètes



L'équipe municipale, élue en 2008, a de son côté souhaité mener des actions concrètes pour l'accueil des jeunes. Tout d'abord la rénovation complète de l'ancien foyer de jeunes travailleurs par l'OPH d'Aubervilliers, propriétaire, en une véritable résidence pour jeunes, la résidence Eugène Hénaff.

Ensuite, en incitant les promoteurs et les bailleurs sociaux à construire des logements étudiants à loyer modéré, aujourd'hui inexistant sur la commune. Une première résidence est ainsi en chantier, avenue de la République, et sera livrée courant 2012. Les étudiants intéressés peuvent se faire connaître dès maintenant auprès du service Logement. Le Plan local de l'Habitat, adopté à Plaine Commune en décembre 2010, reprend cet objectif à l'échelle communautaire pour que nous soyons prêts à devenir, avec l'arrivée du Campus Condorcet, une véritable ville universitaire. En tout ce sont près de 1 000 logements étudiants qui verront le jour d'ici à 2016.

Notre contrat d'engagement pour la mandature 2008-2014 prévoyait également de consolider le CLLAJ (Comité local pour le logement autonome des jeunes). C'est désormais chose faite avec l'installation du CLLAJ au 61 rue de la Commune de Paris et l'arrivée d'un chargé de mission, chargé de conseiller les jeunes dans leurs démarches de recherche de logement (dans le parc social comme dans le privé) ou d'hébergement (Cité U, résidences pour jeunes actifs, etc.).

Les permanences du CLLAJ se tiennent désormais de manière hebdomadaire dans plusieurs quartiers de la Ville (Centre social Berty Albrecht, Salles de quartier, Centre Roser...).

Vous pouvez aussi contacter le CLLAJ par mail (cllaj.aubervilliers@gmail.com) ou par téléphone au 06.15.40.15.31.

Une autre politique du logement est possible. Nous le démontrons au quotidien à Aubervilliers et sur le territoire de Plaine Commune.

Gageons que l'année 2012 nous donnera l'occasion de changer, de mettre en œuvre une nouvelle politique du logement au niveau national en élisant un président de la République socialiste.

Ugo Lanternier

Adjoint au Maire en charge des politiques du logement

- Les Verts

La Bataille des ondes !



Une antenne-relais est un émetteur d'ondes radio-électriques. Il en existe trois sortes principales : celle pour la télévision, pour la radiocommunication, ainsi que celle de téléphonie mobile, majoritaire, dont le nombre est en constante progression et estimé à 5 milliards dans le monde.

Alors que, en moins d'une décennie, la moitié de l'humanité s'est équipée d'un téléphone portable (en France c'est le cas de 91 % de la population), des inquiétudes persistent quant aux effets sanitaires des antennes relais, sans lesquelles ne pourrait pourtant pas fonctionner le téléphone mobile.

Le groupe d'experts réunis par le Centre international de recherche sur le cancer (CIRC), qui fait partie de l'Organisation mondiale de la santé (OMS), a classé comme « cancérigènes possibles de "Groupe 2B" les champs électromagnétiques de radiofréquences associés à l'utilisation de la téléphonie sans fil, sur la base d'un risque accru de gliome (cancer malin du cerveau type 1).

La Mairie de Paris a l'intention de suspendre sans délai l'implantation de nouvelles antennes relais sur les toits des bâtiments dont elle est propriétaire ou gestionnaire. Cette orientation vise à obtenir des opérateurs de téléphonie mobile un abaissement de seuil d'exposition : passer de 2V/m inscrit dans la charte de Paris à 0,6V/m, valeur seuil maximum d'exposition, préconisée par la résolution du Conseil de l'Europe en mai 2011.

Nous nous félicitons de cette initiative. **A quand une prise de décision semblable de la part des propriétaires et gestionnaires de bâtiments publics sur l'ensemble du territoire de Plaine Commune ?**

Les élus d'Europe Ecologie-Les Verts sont dans l'action et sur le terrain pour répondre aux problématiques d'écologie urbaine qui caractérisent la ville d'Aubervilliers. Nous vous donnons, donc, rendez-vous à **la réunion publique sur les Antennes relais de Téléphonie mobile** avec l'association PRIARTEM (Pour une réglementation des implantations d'antennes relais de téléphonie mobile) et l'Intercommunalité de Plaine Commune qui aura lieu le **vendredi 25 novembre 2011 à 18 h 30 à l'Hôtel de Ville.**

Cette réunion a pour objectif de rappeler la réglementation, les seuils d'expositions et les informations sanitaires. Elle a aussi pour objectif de présenter la campagne de mesures d'exposition et les résultats des mesures réalisées à Aubervilliers.

Jean-François Monino

Président des élus Europe Ecologie-Les Verts
<http://www.lesverts-aubervilliers.org/>

- Parti Radical de Gauche

Il était une fois, le bonheur à Aubervilliers

Dimanche 16 octobre :

La Gauche démocratique avait de quoi se réjouir au milieu du fracas d'un monde désenchanté, gagné par un pessimisme sans précédent : le plébiscite de François Hollande comme candidat unique d'une gauche plurielle.

Nous sommes désormais en ordre de bataille pour la victoire à la Présidentielle. C'est un peu notre bonheur de voir cette gauche réconciliée mettant son ego au vestiaire et offrant à l'opinion une belle photo de famille solidaire et unie.

L'autre moment du bonheur à Aubervilliers, jeudi 20 octobre :

Un Conseil Municipal Extraordinaire, qui le temps d'une respiration, d'une inspiration collective, refuse la fatalité des affres de la vie et la pesanteur de l'impossible et positionne le rêve et la poésie comme rouage de l'action politique. Un Conseil Municipal Extraordinaire, présidé par le globe trotteur de l'espérance de ces deux derniers siècles, notre citoyen d'honneur : Stéphane Hessel.

Devant une foule plurielle et visiblement heureuse, les Souffleurs aux manettes d'une Histoire où le verbe guide l'espoir et le rêve inflige un revers au cynisme et à la froideur du réel.

Le Parti Radical du Rêve

- Groupe communiste et citoyen
« Tous ensemble pour Aubervilliers »
**Le métro à la mairie
avant 2017 !**



L'association « Métr'Auber » m'a alerté sur le risque que la ligne 12 du métro n'arrive pas à la mairie d'Aubervilliers avant 2017. C'est d'autant plus incroyable que l'ouverture de la station « Front Populaire » est prévue pour décembre 2012.

Le tunnel est creusé sous nos pieds. Il atteindra la gare de La Courneuve dans quelques mois. Comment comprendre que la RATP prévoit cinq ans de travaux pour ouvrir deux stations, Pont de Stains et Mairie d'Aubervilliers ?

Il n'y a pas de mystère : si l'ouverture n'est programmée qu'en 2017, c'est que le financement n'est pas prévu. Or les travaux sont financés par l'Etat, la région Ile-de-France et la RATP.

Il faut débloquer des financements pour l'ouverture de ces deux nouvelles stations. Le projet du métro automatique du Grand Paris – qui comporte deux stations à Aubervilliers (à la Mairie et au Fort d'Aubervilliers) qui ne seront pas ouvertes avant des années – ne doit pas mobiliser la totalité des crédits alloués aux transports parisiens.

Les deux conseillers généraux d'Aubervilliers, Jean Jacques Karman et moi-même, et les conseillers municipaux du groupe communiste et citoyen « Tous ensemble pour Aubervilliers » sont prêts à s'investir dans toute initiative qui sera prise pour que le métro arrive à la mairie d'Aubervilliers avant 2017.

Les transports en commun sont essentiels. Plus le métro arrivera vite en centre-ville, mieux la ville sera desservie, et mieux les usagers seront transportés. Si l'on veut que les habitants privilégient les transports en commun par rapport à la voiture, il faut qu'ils puissent voyager correctement. Ce n'est pas le cas actuellement.

En avril 2005, j'avais participé avec l'association « Métr'Auber » et une centaine d'habitants d'Aubervilliers à l'occupation du Syndicat des transports d'Ile-de-France (le STIF) pour que le prolongement de la ligne 12 ne soit pas abandonné. Une action de ce type sera sans doute nécessaire pour que nous obtenions satisfaction.

En conclusion je vous livre un conseil de mon grand-père : « Si tu gagnes 100, tu dépenses 99 t'es heureux, tu dépenses 101 t'es toujours malheureux ».

Pascal Beaudet
Président du groupe communiste et citoyen
« Tous ensemble pour Aubervilliers »
Conseiller général

- Union du Nouvel Aubervilliers
Sed perseverare...



Depuis 2001 L'Union du Nouvel Aubervilliers demande un audit des comptes de la ville. A M. Ralite, auquel nous souhaitons une retraite politique active, à M. Beaudet, à M. Salvator et 10 ans plus tard nous saluons le Rapport sur la dette d'Aubervilliers.

A le lire, nous comprenons ce retard. Ce n'est pas brillant ! Au moins ce Rapport que nous suivrons annuellement présente l'avantage de poser les problèmes de désendettement d'Aubervilliers.

Quelques remarques

- L'incompétence financière des élus socialo-communistes a permis aux banquiers, Dexia, Banque Populaire..., notamment, de « fourguer » des prêts particulièrement toxiques *errare humanum est* peut-être, mais à ce point-là.

L'État, toujours critiqué, est appelé au secours pour créer une Banque Publique des collectivités locales permettant d'émettre des Obligations. L'idée est excellente si et seulement si la gestion de ces emprunts est aussi rigoureuse que dans les collectivités des Pays du Nord de l'Europe.

- Deuxième remarque, dans la Charte de Bonne Conduite « Gissler » il est établi une classification des Taux d'Intérêts des plus sûrs aux plus toxiques. Or il est à noter que dans les plus sûrs nous avons évidemment les taux fixes MAIS aussi les taux variables indexés sur l'Eonia ou l'Euribor et que dans les périodes de crise, ceux-ci peuvent augmenter de plus de 50 % (...*perseverare diabolicum*).

- Dernière remarque, dans le Rapport sur la Dette d'Aubervilliers nous aurions aimé voir apparaître les cautions et garanties données par la Ville aux différentes Sociétés d'économie mixte.

En conclusion je vous livre un conseil de mon grand-père : « Si tu gagnes 100, tu dépenses 99 t'es heureux, tu dépenses 101 t'es toujours malheureux ».

Thierry Augy
Union du Nouvel Aubervilliers

PS : dans la Rubrique Carnet Rose : nous apprenons la naissance d'un nouveau groupe d'Opposition au Conseil Municipal présidé par Mme Malika Ahmed.

- Groupe UMP
**De Gauche à Droite,
il n'y a qu'un pas !**



A Solférino, il y a la gauche molle et la Gauche sectaire. Deux adjectifs repris par les Éléphants du Parti Socialiste pour se qualifier entre eux. Le premier étant attribué au gagnant des Primaires et le second désignant la vaincue.

C'est dire si tout ce tapage médiatique autour de cet évènement en valait la peine puisqu'au final on retrouve investi l'ancien secrétaire du PS, un Éléphant ayant survécu...

En définitive, RIEN DE NOUVEAU !

Comme à Aubervilliers où nous avons la Gauche qui tue. Qui tue notre bien-être, notre sécurité, nos emplois, nos rêves, notre avenir.

Affaibli par son bilan désastreux, M. le Maire essaye tant bien que mal de préparer le budget 2012. Ce futur budget sera inefficace comme les précédents et ne proposera aucun plan d'amélioration de notre dette qui reste abyssale : 137,5 millions d'€ pour une durée de désendettement de 26 ans.

Dans ces conditions, notre ville n'est pas prête de s'éclaircir mais bien au contraire sombre toujours plus dans la pauvreté et la ghettoïsation. Nous le constatons tous nous-mêmes, il n'y a plus de mixité socio-professionnelle, de diversité des commerces... Avec un Maire qui souhaite toujours plus de logements sociaux alors que nous en avons déjà plus de 40 % sur le territoire et qui récupère toutes les difficultés (un tiers de la population dépend de la CMU), la sociologie de la population ne pourra donc jamais évoluer.

Les communautés se replient sur elles-mêmes car aucun travail n'est fait par l'équipe municipale pour développer le vivre-ensemble. La richesse d'une ville ne réside pas seulement dans ses comptes publics (bien que les nôtres soient déficitaires) mais aussi dans sa diversité culturelle, sociale, culturelle, économique... Aubervilliers, qu'a fait de toi la Gauche molle et sectaire ? Une ville à l'agonie, sourde et muette à l'image de ses dirigeants.

La population qui arrive à fuir la ville s'en va au profit de villes gérées par des Maires de Droite et cite comme infréquentables les villes gérées par la Gauche. C'est donc symptomatique d'un malaise porté par la politique de la Gauche.

La Région, le Département et la Ville sont gérés par les démagogues socialistes qui ne pensent qu'à leurs propres ambitions électorales...

Nous sommes **TOUS LES INDIGNÉS** de cette politique catastrophique.

Nadia Lenoury
Conseillère Municipale
Groupe UMP

L'AGENDA

Les manifestations de novembre à Aubervilliers

JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE

• Théâtre équestre Zingaro
Calacas, nouveau spectacle de Bartabas.
...voir page 21

JEUDI 3 NOVEMBRE

9 h à 13 h • Espace Fraternité
Mois de l'emploi :
job dating spécial seniors
...voir page 11

19 h • Forum des images (Paris)
Finale nationale
de Génération Court
...voir page 20

DU 4 AU 27 NOVEMBRE

• Théâtre de la Commune
La Promesse de l'aube
...voir page 18

VENDREDI 4 NOVEMBRE

Mois de l'emploi :
recrutement SNCF pour les - 26 ans
...voir page 11

20 h 30 • Espace Fraternité
Villes des Musiques du Monde
Rencontre musicale *L'odyssée des rythmes* précédée de la Famille Diabaté.
...voir page 19

VENDREDIS 4, 18, 25 NOVEMBRE

15 h 30 • Maison du Marcreux
Gymnastique douce
Avec Génération diabète 93.
1 rue Claude Bernard.
Renseignements : 06.27.62.87.06

SAMEDI 5 NOVEMBRE

10 h • Rue Cristino Garcia
Inauguration de l'école
Casarès-Doisneau

12 h • Place du marché du centre-ville
Les tambours urbains
Des habitants déclameront l'actualité de la ville.
...voir page 20

DIMANCHE 6 NOVEMBRE

8 h 30 • Parc de la Poudrerie, Vaujours
Course contre la mucoviscidose
Avec les P'tits Gars d'Auber.
...voir page 25

15 h • Salle Solomon, 2 rue E. Quinet
Les dimanches qui dansent
Danses et musiques espagnoles.
Entrée libre.
Tél. : 06.76.69.96.28

16 h • Espace Renaudie
Villes des Musiques du Monde
Dick & Hnatr (musique kaneka).
...voir page 19

LUNDI 7 NOVEMBRE

14 h • Salle de quartier Villette
Réunion préparatoire
à la marche exploratoire
Dans le cadre de la Journée internationale des violences faites aux femmes.
...voir page 4

MARDI 8 NOVEMBRE

Rallye santé pour les seniors
9 h • Terrains de tennis A. Karman
11 h • Hôtel de Ville
Programme d'activités physiques.
...voir page 25

20 h à 22 h • Foyer protestant
Cours de danses bretonnes
avec Auber'Breizh
...voir page 9

JEUDI 10 NOVEMBRE

20 h 30 • Salle de boxe Jean Martin
Villes des Musiques du Monde
Milk Coffee and Sugar (hip hop - jazz).
...voir page 19

VENDREDI 11 NOVEMBRE

Commémoration de l'Armistice
11 h • dépôt de gerbes au cimetière
11 h 30 • cérémonie devant le Monument aux morts
...voir page 5

19 h • Gymnase Guy Môquet
Gala de boxe thaïe
...voir page 25

DU 12 AU 20 NOVEMBRE

• Boutique des associations
Semaine de la Solidarité internationale
Expo sur Le don, une solution ?
...voir page 5

SAMEDI 12 NOVEMBRE

15 h • Stade André Karman
Football : FCMA/Paris SG

Semaine de la Solidarité internationale

10 h • Place de l'Hôtel de Ville
Construction d'un mandala.
16 h • Espace Fraternité
Rencontres Asie-Afrique.
20 h 30 • Espace Fraternité
Concert et danses.
...voir page 5

19 h • Gymnase Guy Môquet
100 % Fight VII
...voir page 25

20 h 30 • Espace Fraternité
Villes des Musiques du Monde
Concert sous la direction de Wally Badarou.
...voir page 19

DIMANCHE 13 NOVEMBRE

15 h • Espace Fraternité
Villes des Musiques du Monde
Clôture du festival aux couleurs du Brésil.
...voir page 19

16 h • Espace Renaudie
Semaine de la Solidarité internationale
Débat : Haïti, 2 ans après ?
...voir page 5

LUNDI 14 NOVEMBRE

14 h • Hôtel de Ville
Bilan des travaux d'accessibilité
pour les personnes handicapées
...voir page 4

20 h • Laboratoires d'Aubervilliers
Légende du mouton noir
Projection suivie d'un débat.
...voir page 20

MARDI 15 NOVEMBRE

16 h à 18 h 30 • Hôtel de Ville
Mois de l'emploi : débat
Les clauses sociales,
conditions et applications
...voir page 11

19 h • Hôtel de Ville
Atelier communal Agenda 21
...voir page 6

19 h 30 • Saint-Denis
Rencontre débat sur le thème
d'Abraham

A l'initiative du Groupe interreligieux pour la paix 93 avec Abraham Malthete, de la communauté israélite de Pantin, conservateur des manuscrits hébraïques de l'Alliance israélite universelle de Paris et de Tarik Abou Nour, Imam, souf, diplômé des Hautes Etudes en Science religieuse, écrivain.
8 rue de la Boulangerie, Saint-Denis
Renseignements : 01.49.37.01.26 ou 01.43.52.38.08

DU 15 AU 19 NOVEMBRE

• Opéra bleu
Semaine de la Solidarité internationale
Restitution des Vacances engagées proposée par l'Omja.
...voir page 5

MERCREDI 16 NOVEMBRE

17 h 30 • 11 rue Pasteur
Sophrologie relaxation
A l'initiative de Génération diabète 93.
1 rue Claude Bernard.
Renseignements : 06.27.62.87.06

• Centre d'arts plastiques Camille Claudel
Cours de peinture
Positif-négatif et acrobaties : avec un modèle masculin et le peintre Eva Guionnet.
...voir page 20

L'AGENDA

Les manifestations de novembre à Aubervilliers

JEUDI 17 NOVEMBRE

9 h à 16 h 30 • Centre de santé
Dépistage gratuit du diabète
...voir page 4

18 h 30 • Documentation française
Assises du Grand Paris
Projets Fort et Centre-ville
...voir page 11

VENDREDI 18 NOVEMBRE

19 h 30 • Auditorium E. Satie La Courneuve
Festival italien
Concert dédié à la musique de films avec des élèves du département jazz du Conservatoire d'Aubervilliers-La Courneuve et du conservatoire de Florence.
41 avenue Gabriel Péri, La Courneuve
Entrée libre.

SAMEDI 19 NOVEMBRE

13 h 30 • Complexe Manouchain
Portes ouvertes tennis de table
...voir page 25

15 h • Espace Renaudie
Semaine de la Solidarité internationale
Débat : Etat des lieux des révolutions arabes. Quelle solidarité avec eux ?
...voir page 5

15 h • Médiathèque Saint-John Perse
Rencontre dédicace avec Berthet One
...voir page 19

DIMANCHE 20 NOVEMBRE

15 h • Espace Renaudie
Spectacle burlesque avec La clef des arts
...voir page 9

LUNDI 21 NOVEMBRE

19 h • Lycée Le Corbusier
Conférence du Campus Condorcet
Les calendriers mésoaméricains.
...voir page 6

DU 21 AU 23 NOVEMBRE

• Bâtiment administratif
Expo A contre-coups
Dans le cadre de la Journée internationale des violences faites aux femmes.
...voir page 4

MARDI 22 NOVEMBRE

20 h à 22 h • Foyer protestant
Cours de danses bretonnes avec Auber'Breizh
...voir page 9

MERCREDI 23 NOVEMBRE

14 h • Hôtel de Ville
Conférence : L'impact des violences conjugales sur les enfants
Dans le cadre de la Journée internationale des violences faites aux femmes.
...voir page 4

18 h • Opéra bleu
Rose pour les filles, bleu pour les garçons
Pièce de théâtre suivie d'un débat.
Dans le cadre de la Journée internationale des violences faites aux femmes.
...voir page 4

JEUDI 24 NOVEMBRE

19 h • Hôtel de Ville
Conseil municipal
...voir page 15

VENDREDI 25 NOVEMBRE

14 h à 19 h 30 • Hôtel de Ville
Don du sang
...voir page 4

18 h 30 • Hôtel de Ville
Réunion sur les antennes relais
...voir page 8

DU 25 NOVEMBRE AU 18 DÉCEMBRE

• Théâtre de la Commune
Banquet Shakespeare
...voir page 18

SAMEDI 26 NOVEMBRE

10 h à 16 h • Foyer protestant
Braderie de vêtements
...voir page 27

12 h • Pinacothèque
Visite guidée avec le Capa
Expressionnisme & Expressionnisme
...voir page 20

DIMANCHE 27 NOVEMBRE

14 h à 17 h 30 • Rue Danielle Casanova
Danses d'Afrique du Nord
Avec la Cie Grain Magique.
...voir page 9

15 h • Salle Solomon 2 rue E. Quinet
Les dimanches qui dansent
Danses de salon. Entrée libre.
Tél. : 06.76.69.96.28

MERCREDI 30 NOVEMBRE

19 h 30 • Espace Renaudie
Graine d'Humour
Une scène d'humoristes en herbe.
...voir page 20

JEUDI 1^{ER} DÉCEMBRE

• Centre d'arts plastiques Camille Claudel
Cours de peinture
Les expressions avec un modèle féminin.
...voir page 20

SAMEDI 3 DÉCEMBRE

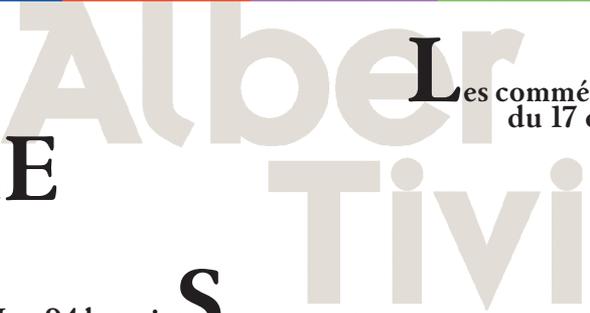
14 h à 19 h • Salle de quartier Paul Bert
Vente festive avec La Fripouille
...voir page 8

DIMANCHE 4 DÉCEMBRE

15 h • Salle Solomon 2 rue E. Quinet
Les dimanches qui dansent
Danses traditionnelles françaises et bretonnes. Entrée libre.
Tél. : 06.76.69.96.28

MERCREDI 7 DÉCEMBRE

19 h • Ecole Casarès-Doisneau
Assises du Grand Paris
Projets de la Plaine.
...voir page 11



Les commémorations du 17 octobre 61

Le Kursaal friche poétique

Les 94 bougies de Stéphane Hessel

Auber canal retour en images



Prolongez Albertivi sur votre Smartphone



SUCCÈS COMMERCIAL

LANCEMENT DERNIÈRE TRANCHE



JARDINS VILLARÉ
> Aubervilliers



www.spirit.net

01 41 40 97 95